



# Getting started with Ultimate Ears™ 100 Noise-Isolating Earphones



[www.logitech.com](http://www.logitech.com)

[www.ultimateears.com](http://www.ultimateears.com)

[www.facebook.com/ultimateears](https://www.facebook.com/ultimateears)

[www.twitter.com/ultimateears](https://www.twitter.com/ultimateears)

## Contents

<b>English</b>	3	<b>Suomi</b>	43	<b>Hrvatski</b>	79
<b>Deutsch</b>	7	<b>Ελληνικά</b>	47	<b>Srpski</b>	83
<b>Français</b>	11	<b>По-русски</b>	51	<b>Slovenščina</b>	87
<b>Italiano</b>	15	<b>Magyar</b>	55	<b>Slovenčina</b>	91
<b>Español</b>	19	<b>Česká verze</b>	59	<b>Română</b>	95
<b>Português</b>	23	<b>Po polsku</b>	63	<b>Български</b>	99
<b>Nederlands</b>	27	<b>Eesti</b>	67	<b>Українська</b>	103
<b>Svenska</b>	31	<b>Latviski</b>	71	<b>Türkçe</b>	107
<b>Dansk</b>	35	<b>Lietuvių</b>	75	114	<b>العربية</b>
<b>Norsk</b>	39				



1



**XS**



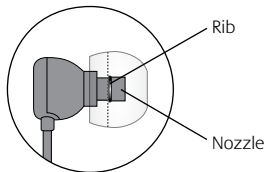
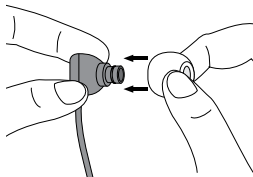
**S**



**M**

Choose an ear cushion size, extra small (XS) to medium (M), which best fits your ears. Selecting the correct ear cushion size helps ensure a comfortable fit and seal to achieve optimal sound quality.

2



Attach ear cushions to earphone nozzle. Push ear cushion past rib on nozzle so ear cushion will not separate from nozzle during use.

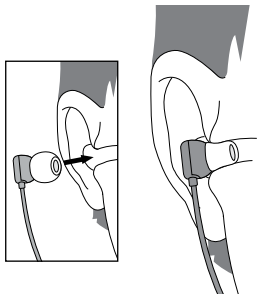
3



Insert the earphone cable connector into the 3.5 mm headphone jack on your iPod® or MP3 player.

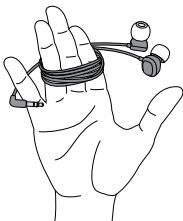
Your earphones work with iPod®, MP3 players, and laptops with a 3.5 mm audio jack.

4



Gently insert earphone into your ear for a good seal: R for right ear; L for left. Never remove an earphone from your ear by pulling on its cable.

5



Store by wrapping cable around fingers. To clean, remove cushion and wipe with a clean cloth.

## Troubleshooting

- No sound – ensure that the 3.5 mm earphone connector is fully seated into the iPod or MP3 player headphone jack.
- Weak bass – check ear cushion seal; try another ear cushion size.
- Detached ear cushions – firmly attach ear cushions to earphone nozzle. See step 2.
- Diminished sound quality – remove ear cushions, check for blockage in nozzle, and wipe with a clean cloth.
- Missing ear cushions – go to [www.logitech.com](http://www.logitech.com) for replacements.

## Technical specifications

**Cable length:** 115cm

**Product weight:** 12g

**Sensitivity:** 105dB/mW (1KHz)

**Frequency Response:** 20Hz–20KHz

**Impedance:** 16 ohms

**Noise Isolation:** 24dB

**Jack:** 1/8in - 3.5mm

**Product information:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Support:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (see phone numbers in this document)

**Product registration:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Protect your hearing:** Read safety guidelines in *Important Information Document*.



**Hearing and Health is Critical!** Please review the safety guidelines in the *Important Information Document*.

## What do you think?

Please take a minute to tell us.  
Thank you for purchasing our product.\*

The screenshot shows a web-based customer survey form for Logitech. At the top left is the Logitech logo. The title "Customer Survey" is centered. Below the title, the text reads: "Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: 1. "Location" with a dropdown menu labeled "Click to Select". 2. "Product category" with a dropdown menu labeled "Click to Select". 3. "Product" with a dropdown menu labeled "Select a product family above before proceed". 4. "You've owned your product for" with a dropdown menu labeled "Click to select". 5. A Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from "Not at all likely" (0) to "Extremely likely" (10). 6. A "Next" button. At the bottom, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", and a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." The page number "1 of 2" is also visible.

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* The sample *Customer Survey* shown here is in English. Logitech supports many languages on its website.



1



**XS**



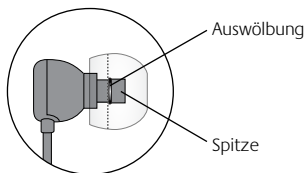
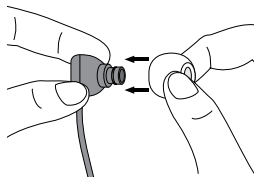
**S**



**M**

Wählen Sie eine Ohrpasstück-Größe zwischen XS und M für die perfekte Passform. Mit der Wahl der richtigen Ohrpasstück-Größe erreichen Sie den besten Tragekomfort und die optimale Klangqualität durch einen festen Sitz.

2



Befestigen Sie die Ohrpasstücke an den Spitzen der Ohrhörer. Drücken Sie das Ohrpasstück jeweils bis über die ringförmige Auswölbung an der Spitze des Ohrhörers, damit es sich beim Tragen nicht von der Spitze lösen kann.

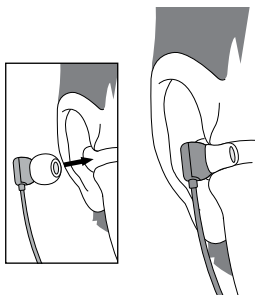
3



Schließen Sie das Ohrhörer-Anschlusskabel an die Kopfhörerbuchse Ihres iPod® oder MP3-Players an.

Ihre Ohrhörer funktionieren mit iPod®, MP3-Playern und Notebooks mit einer 3,5-mm-Audiobuchse.

4



Führen Sie die Ohrhörer vorsichtig in Ihre Ohren ein, sodass sie angenehm und sicher sitzen: R in Ihr rechtes Ohr; L in Ihr linkes. Ziehen Sie die Ohrhörer nie am Kabel aus dem Ohr.

5



Zur Aufbewahrung wickeln Sie das Kabel um Ihre Finger. Zur Reinigung entfernen Sie das Passstück und wischen es mit einem sauberen Tuch ab.



## Fehlerbehebung

- Kein Ton: Stellen Sie sicher, dass der 3,5-mm-Ohrhörer-Anschluss vollständig in die Kopfhörerbuchse des iPod oder MP3-Players eingesteckt ist.
- Schwacher Bass: Überprüfen Sie den Sitz des Ohrpasstücks; verwenden Sie ggf. eine andere Passtück-Größe.
- Ohrpasstücke lösen sich: Drücken Sie die Ohrpasstücke fest auf die Spitze der Ohrhörer. Siehe Schritt 2.
- Verminderte Soundqualität: Entfernen Sie die Ohrpasstücke, überprüfen Sie die Spitze der Ohrhörer auf Verunreinigungen und reinigen Sie sie mit einem sauberen Tuch.
- Fehlende Ohrpasstücke: Gehen Sie zu [www.logitech.com](http://www.logitech.com), um Ersatz zu erhalten.

## Technische Daten

**Kabellänge:** 115 cm

**Gewicht:** 12 g

**Empfindlichkeit:** 105 dB/mW (1 kHz)

**Frequenzbereich:** 20°Hz – 20°kHz

**Impedanz:** 16 Ohm

**Geräuschisolierung:** 24 dB

**Stecker:** 3,5 mm

**Produktinformationen:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Kundendienst:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (siehe Telefonnummern in diesem Dokument)

**Produktregistrierung:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Gehörschutz:** Lesen Sie die Sicherheitsrichtlinien im Dokument *Wichtige Informationen*.



**Gutes Hörverhalten ist wichtig:** Lesen Sie die Sicherheitsrichtlinien im Dokument *Wichtige Informationen*.

## Ihre Meinung ist gefragt.

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um einige Fragen zu beantworten.  
Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.\*



The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product category" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product" with a dropdown menu labeled "Select a product family above before proceed"; and "You've owned your product for" with a dropdown menu labeled "Click to select". Below these is a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with a scale from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). A "Next" button is located at the bottom right of the scale. At the bottom of the form, there are links for "Terms of Use", "Privacy & Security", and "Subscribe", along with a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and a page indicator "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Das hier abgebildete Muster der Kundenumfrage ist auf Englisch. Auf der Website von Logitech finden Sie zahlreiche weitere Sprachversionen.



1



**XS**



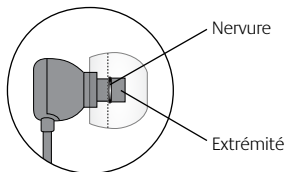
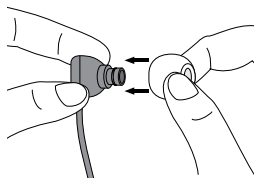
**S**



**M**

Choisissez la taille d'embout qui convient le mieux à vos oreilles. Les tailles vont de très petit (XS) à medium (M). En sélectionnant la bonne taille d'embout vous vous assurez un port confortable et une isolation permettant d'obtenir un son de qualité optimale.

2



Fixez les embouts sur l'extrémité des écouteurs. Enfoncez l'embout jusqu'à la nervure située sur l'extrémité de l'écouteur afin que l'embout ne se détache pas de l'écouteur durant l'utilisation.

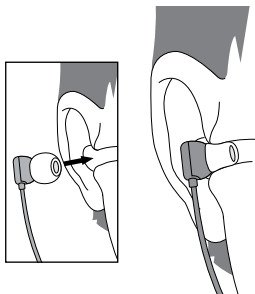
3



Insérez le connecteur du câble des écouteurs dans la prise casque 3,5 mm de votre iPod® ou lecteur MP3.

Ces écouteurs fonctionnent avec les iPod®, les lecteurs MP3 et les ordinateurs portables équipés d'une prise audio jack 3,5 mm.

4



Insérez délicatement l'écouteur dans votre oreille afin d'obtenir une bonne isolation: R pour l'oreille droite, L pour la gauche. Ne retirez jamais un écouteur de votre oreille en tirant sur son câble.

5



Rangez-les en entourant le câble autour de vos doigts. Pour les nettoyer, retirez l'embout et essuyez avec un chiffon propre.

## Dépannage

- Pas de son: assurez-vous que le connecteur du câble des écouteurs est correctement inséré dans la prise casque 3,5 mm de votre iPod® ou lecteur MP3.
- Graves faibles: vérifiez l'isolation de l'embout ou essayez avec un embout d'une autre taille.
- Embouts détachés: fixez fermement les embouts sur l'extrémité des écouteurs. Voir l'étape 2.
- Qualité sonore diminuée: retirez les embouts, vérifiez que rien ne bloque l'extrémité et essuyez avec un chiffon propre.
- Embouts manquants: rendez-vous sur [www.logitech.com](http://www.logitech.com) pour les remplacer.

## Spécifications techniques

**Longueur du câble:** 115 cm

**Poids du produit:** 12 g

**Sensibilité:** 105 dB/mW (1 kHz)

**Fréquence de réponse:** 20 Hz à 20 kHz

**Impédance:** 16 ohms

**Isolation phonique:** 24 dB

**Prise:** 3,5 mm

**Informations sur les produits:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Support:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (voir les numéros de téléphone dans ce document)

**Enregistrement du produit:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)


**Protégez votre audition:** consultez les recommandations en matière de sécurité dans le *Document Informations importantes*.



**Protégez votre ouïe et votre santé.** Veuillez consulter les recommandations en matière de sécurité dans le *Document Informations importantes*.

## Qu'en pensez-vous ?

Prenez quelques minutes pour nous faire part de vos commentaires.  
Vous venez d'acheter ce produit et nous vous en remercions.\*



The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a "Click to Select" dropdown; "Product category" with a "Click to Select" dropdown; "Product" with a "Select a product family above before proceed" dropdown; and "You've owned your product for" with a "Click to select" dropdown. A Likert scale question asks "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). A "Next" button is located at the bottom right of the survey area. At the bottom of the page, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", along with a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and a page indicator "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* L'exemple d'enquête clientèle présenté ici est en anglais. Logitech dispose d'un site Web en plusieurs langues.



1



**XS**



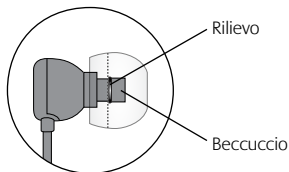
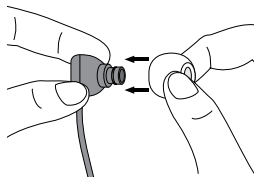
**S**



**M**

Scegliere la misura di cuscinetti (da XS a M) più adatta alle proprie orecchie. La selezione della corretta misura dei cuscinetti garantisce il massimo comfort e un'aderenza perfetta per una qualità del suono ottimale.

2



Applicare i cuscinetti per le orecchie al beccuccio delle cuffie. Spingere il cuscinetto oltre il rilievo del beccuccio, in modo da fissarlo ed evitarne il distacco durante l'ascolto.

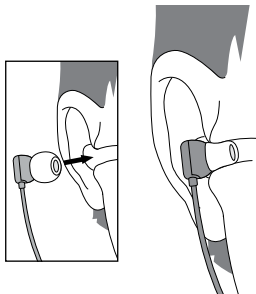
3



Inserire il connettore del cavo delle cuffie nel relativo ingresso da 3,5 mm sull'iPod® o sul lettore MP3.

Le cuffie funzionano con lettori iPod®, lettori MP3 e laptop dotati di connettore audio standard da 3,5 mm.

4



Inserire delicatamente le cuffie nelle orecchie in modo che aderiscano perfettamente: auricolare R nell'orecchio destro e auricolare L nell'orecchio sinistro. Non rimuovere mai gli auricolari dalle orecchie tirando il cavo.

5



Riporre avvolgendo il cavo intorno alle dita. Per pulire le cuffie, rimuovere i cuscinetti e passare delicatamente un panno pulito sulla superficie.



## Risoluzione dei problemi

### Risoluzione dei problemi

- Le cuffie non riproducono alcun suono: verificare che il connettore da 3,5 mm sia inserito completamente nell'ingresso per le cuffie dell'iPod o del lettore MP3.
- Bassi deboli: verificare l'aderenza dei cuscinetti o provare a utilizzare una diversa misura.

- Distacco dei cuscinetti: applicare con cura i cuscinetti per le orecchie al beccuccio delle cuffie. Vedere il passaggio 2.
- Scarsa qualità del suono: rimuovere i cuscinetti e verificare che non siano presenti ostruzioni; in tal caso, pulire con un panno pulito.
- Perdita o assenza dei cuscinetti per le orecchie: accedere al sito Web [www.logitech.com](http://www.logitech.com) per ottenere cuscinetti sostitutivi.

### Specifiche tecniche

**Lunghezza cavo:** 115 cm

**Peso prodotto:** 12 g

**Sensibilità:** 105 dB/mW (1 KHz)

**Risposta in frequenza:** da 20 Hz a 20 kHz

**Impedenza:** 16 ohm

**Isolamento acustico:** 24 dB

**Connettore audio:** 3,5 mm

**Informazioni sul prodotto:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Supporto:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (vedere i numeri di telefono riportati in questo documento)

**Registrazione del prodotto:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Protezione dell'udito:** leggere le disposizioni di sicurezza nell'apposito *documento informativo*.



**La salvaguardia dell'udito è fondamentale!** Leggere le disposizioni di sicurezza nell'apposito *documento informativo*.

## Che cosa ne pensi?

**Inviaci i tuoi commenti.  
Grazie per avere acquistato questo prodotto\*.**



The image shows a screenshot of a Logitech Customer Survey form. At the top left is the Logitech logo. The title "Customer Survey" is centered. Below the title, the text reads "Tell us what you think." followed by a sub-header "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." There are three dropdown menus: "Location", "Product category", and "Product", each with a "Click to Select" button. Below these is a section "You've owned your product for" with a "Click to select" dropdown. The main question is "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with a scale from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). A "Next" button is at the bottom right. At the bottom of the form, there are links for "Terms of Use", "Privacy + Security", and "Subscribe", and a copyright notice "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and "1 of 2".

[www.logitech.com/jthink](http://www.logitech.com/jthink)

\* Il sondaggio sulla soddisfazione dei clienti di esempio sopra riportato è in inglese. Il sito Logitech è disponibile anche in altre lingue.



1



**XS**



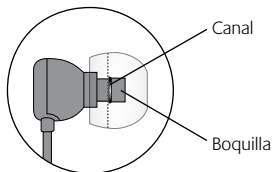
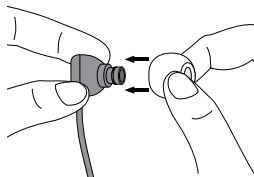
**S**



**M**

Elija un tamaño de almohadilla para los oídos entre extrapequeño (XS) o mediano (M). La selección del tamaño correcto ayuda a garantizar un ajuste seguro y cómodo para lograr una calidad de sonido óptima.

2



Acople las almohadillas a la boquilla del auricular. Presione cada almohadilla hasta que sobrepase el canal en la boquilla, para que no se separe de ésta durante el uso.

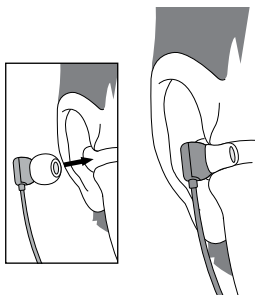
3



Inserte el cable conector del audífono en la toma de auriculares de 3,5 mm del iPod® o reproductor de MP3.

Los auriculares funcionan con iPod®, reproductores de MP3 y ordenadores portátiles con una toma de audio de 3,5 mm.

4



Inserte cuidadosamente el audífono en el oído para lograr un buen sellado: R para el oído derecho; L para el izquierdo. No tire nunca del cable para extraer un auricular.

5



Para guardar los auriculares, enrolle el cable alrededor de varios dedos. Para limpiarlos, retire la almohadilla y frótelos con un paño limpio.

## Resolución de problemas

- No hay sonido: compruebe que el conector de 3,5 mm del auricular esté completamente insertado en la toma para auriculares del iPod o el reproductor de MP3.
- Graves débiles: compruebe el sellado de la almohadilla; pruebe con otro tamaño de almohadilla.
- Almohadillas desprendidas: sujete bien la almohadilla a la boquilla del auricular. Consulte el paso 2.
- Calidad de sonido reducida: retire las almohadillas, compruebe que la boquilla no esté bloqueada y límpiela con un paño limpio.
- Faltan las almohadillas: vaya a [www.logitech.com](http://www.logitech.com) para obtener recambios.

## Especificaciones técnicas

**Cable:** 115 cm

**Peso del producto:** 12 g

**Sensibilidad:** 105 dB/mW (1 kHz)

**Respuesta de frecuencia:** 20 Hz – 20 kHz

**Impedancia:** 16 ohmios

**Aislamiento de ruido:** 24 dB

**Toma:** 3,5 mm

**Información sobre productos:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Asistencia:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (consulte los números de teléfono en este documento)

**Registro de productos:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)


**Proteger los oídos:** Lea la información de seguridad en *Documento de información importante*.



**La salud auditiva es importante:** lea las recomendaciones de seguridad en el *Documento de información importante*.

## ¿Cuál es su opinión?

Nos gustaría conocerla, si puede dedicarnos un minuto.  
Le agradecemos la adquisición de nuestro producto.\*



The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. It asks the user to provide their location, product category, and product. It also includes a Likert scale for how likely the user is to recommend the product to others, ranging from "Not at all likely" to "Extremely likely". A "Next" button is visible at the bottom right of the form. At the bottom of the page, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", along with a copyright notice for 2009 Logitech.

**Logitech** Customer Survey

**Tell us what you think.**

Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do.

\* Location  
Click to Select

\* Product category  
Click to Select

\* Product  
Select a product family above before proceed

You've owned your product for  
Click to select

\* How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?

Not at all likely   0   1   2   3   4   5   6   7   8   9   10   Extremely likely

\* Indicates required information

Next

1 of 2

Terms of Use   Privacy   Security   Subscribe   Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved.

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* La encuesta a clientes que se muestra aquí está en inglés. Logitech admite muchos idiomas en su página Web.



1



**XS**



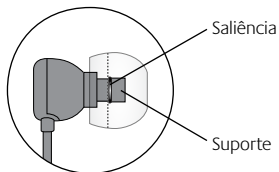
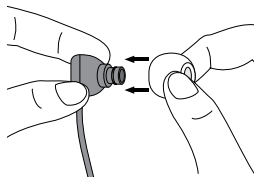
**S**



**M**

Escolha um tamanho de almofada para o ouvido, extra pequeno (XS) a médio (M), o que for mais adequado para os seus ouvidos. Seleccionar o tamanho de almofada correcto para o ouvido garante uma vedação e ajuste confortável para conseguir uma excelente qualidade de som.

2



Instale as almofadas para os ouvidos no suporte dos auscultadores. Empurre as almofadas para os ouvidos para além da saliência para que as almofadas para os ouvidos não se separem do suporte durante a utilização.

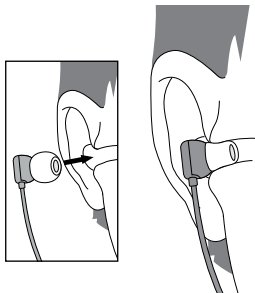
3



Introduza o conector do cabo dos auscultadores na ficha dos auscultadores de 3,5 mm do iPod® ou iPod® Mini.

Os seus auriculares são compatíveis com iPod®, leitores de MP3 e computadores portáteis com tomada de áudio de 3,5 mm.

4



Insira com cuidado os auscultadores nos ouvidos de forma a ter uma boa vedação: R para o ouvido direito; L para o esquerdo. Nunca remova os auriculares dos ouvidos puxando pelo cabo.

5



Guarde enrolando o cabo em volta dos dedos. Para limpar, remova as almofadas e limpe com um pano limpo.



## Resolução de problemas

- Sem som – certifique-se de que o conector dos auriculares de 3,5 mm está totalmente introduzido na tomada dos auscultadores do iPod® ou leitor de MP3.
- Graves fracos – verifique a vedação das almofadas para os ouvidos; tente outro tamanho de almofadas para os ouvidos.
- Almofadas para os ouvidos desencaixadas - instale firmemente as almofadas para os ouvidos no suporte dos auscultadores. Consulte o passo 2.
- Qualidade de som reduzida – remova as almofadas para os ouvidos, verifique se existem obstruções no suporte e limpe com um pano limpo.
- Almofadas para os ouvidos em falta – aceda a [www.logitech.com](http://www.logitech.com) para obter almofadas sobressalentes.

## Especificações técnicas

**Comprimento do cabo:** 115 cm

**Peso do produto:** 12g

**Sensibilidade:** 105dB/mW (1KHz)

**Resposta de frequência:** 20Hz–20KHz

**Impedância:** 16 ohms

**Isolamento de ruído:** 24dB

**Tomada:** 1/8 in - 3,5 mm

**Informação do produto:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Suporte:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (consulte os números de telefone neste documento)

**Registo de produto:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Proteja a sua audição:** Leia as orientações de segurança no *Documento de Informações Importantes*.



**Audição e Saúde são essenciais!** Consulte as indicações de segurança no *Documento de Informações Importantes*.

## Qual a sua opinião?

**Despenda um minuto para nos dar a sua opinião.  
Obrigado por adquirir o nosso produto.\***



The screenshot shows a web-based customer survey form for Logitech. At the top left is the Logitech logo. The title 'Customer Survey' is centered. Below the title, the text reads: 'Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do.' The form contains several sections: 1. 'Location' with a dropdown menu labeled 'Click to Select'. 2. 'Product category' with a dropdown menu labeled 'Click to Select'. 3. 'Product' with a dropdown menu labeled 'Select a product family above before proceed'. 4. 'You've owned your product for' with a dropdown menu labeled 'Click to select'. 5. A Likert scale question: 'How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?'. The scale ranges from 'Not at all likely' (0) to 'Extremely likely' (10), with icons for each number. 6. A 'Next' button. At the bottom, there are links for 'Terms of Use', 'Privacy & Security', and 'Subscribe', along with the copyright notice 'Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved.' and a page indicator '1 of 2'.

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* O exemplo de *Inquérito ao Cliente* apresentado está em inglês. A Logitech disponibiliza vários idiomas no seu Web site.



1



**XS**



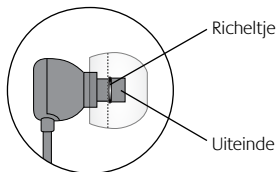
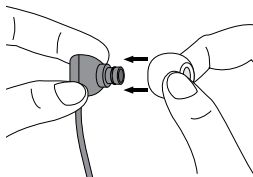
**S**



**M**

Kies een grootte voor het oorkussentje: van extra small (XS) tot medium (M), voor een optimale pasvorm. Wanneer u de juiste maat kiest voor oorkussentjes, zorgt dit voor een comfortabele, goed-aansluitende pasvorm voor optimale geluidskwaliteit.

2



Sluit de oorkussentjes aan op het uiteinde. Duw het oorkussentje over het richeltje op het uiteinde zodat deze tijdens gebruik niet los kan raken.

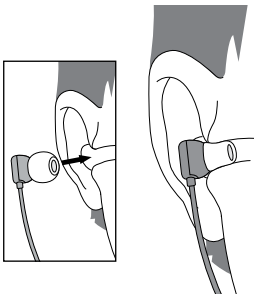
3



Steek de draadconnector van de in-ear phones in de 3,5mm-hoofdtelefoonaansluiting op uw iPod® of mp3-speler.

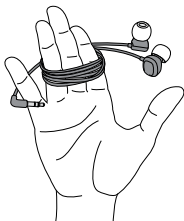
Uw oortelefoons werken met iPod®, mp3-spelers en laptops met een 3,5mm-geluidsansluiting.

4



Stop het oorkussentje voorzichtig in uw oor voor een goede afsluiting: R voor uw rechteroor en L voor uw linkeroor. Haal een in-ear phone nooit uit uw oor door aan de draad te trekken.

5



Berg de oortelefoon op door de draad rond uw vingers te wikkelen. U maakt de oortelefoon schoon door het kussentje te verwijderen en met een schone doek af te vegen.

## Probleemoplossing

- Geen geluid: zorg dat de 3,5mm-oortelefoonconnector volledig in de hoofdtelefoonaansluiting op uw iPod of mp3-speler is geduwd.
- Zwak basgeluid: controleer de afdichting van het oorkussentje en kies desgewenst een andere maat.
- Losgeraakte oorkussentjes: bevestig oorkussentjes stevig aan het uiteinde van de oortelefoon. Zie stap 2.
- Verminderde geluidskwaliteit: verwijder de oorkussentjes, controleer of het uiteinde geblokkeerd is en veeg het schoon met een droge doek.
- Verloren oorkussentjes: ga naar [www.logitech.com](http://www.logitech.com) voor een vervangende set.

## Technische specificaties

**Draadlengte:** 115cm

**Productgewicht:** 12g

**Gevoeligheid:** 105dB/mW (1KHz)

**Frequentierespons:** 20Hz–20KHz

**Impedantie:** 16 ohm

**Geluidsisolatie:** 24dB

**Aansluiting:** 3,5 mm

**Productinformatie:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Ondersteuning:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (zie telefoonnummers in dit document)

**Productregistratie:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Bescherm uw gehoor:** Lees de veiligheidsvoorschriften in *het document met belangrijke informatie*.



**Gehoor en gezondheid zijn van essentieel belang!**

Bekijk de veiligheidsvoorschriften in *het document met belangrijke informatie*.

## Wat denkt u ervan?

Neem even de tijd om ons uw mening te geven.  
Hartelijk dank voor uw aanschaf van ons product.\*

The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a dropdown menu; "Product category" with a dropdown menu; "Product" with a dropdown menu labeled "Select a product family above before proceed"; and "You've owned your product for" with a dropdown menu. Below these is a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with a scale from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). A "Next" button is at the bottom right. At the bottom of the page, there are links for "Terms of Use", "Privacy + Security", and "Subscribe", along with the copyright notice "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and the page number "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Dit voorbeeld van een *klantenenquête* is in het Engels. Op de Logitech-website worden vele talen ondersteund.



1



**XS**



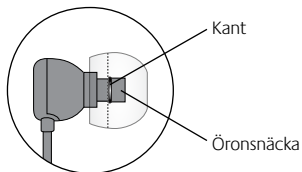
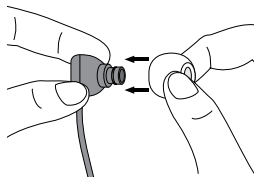
**S**



**M**

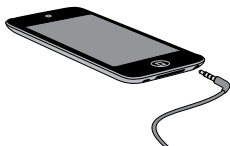
Välj den storlek på öronkuddarna som bäst passar dina öron – från extra small (XS) till large (L). Om öronkuddarna sluter tätt blir det bekvämare att ha dem på samtidigt som ljudkvaliteten blir bättre.

2



Sätt fast öronkuddarna på öronsnäckorna genom att kränga öronkuddarna över kanten på öronsnäckan så att de inte lossnar när du använder dem.

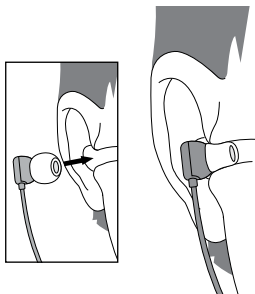
3



Anslut sladden till hörlursuttaget (3,5 mm) på iPod®- eller mp3-spelaren.

Hörlurarna kan användas med iPod®, mp3-spelare och bärbara datorer som har ett 3,5 mm ljuduttag.

4



För försiktigt in öronsnäckan i örat så att den sluter tätt. R (Right) ska sitta i höger öra och L (Left) i vänster. Ryck aldrig ut öronsnäckorna genom att dra i sladden.

5



Vira sladden runt fingrarna när du ska lägga undan öronsnäckorna. Vid rengöring tar du bort öronkuddarna och torkar med en ren trasa.



## Felsökning

- Hörs det inget ljud?– Kontrollera att kontakten är ordentligt isatt i uttaget på iPod®- eller mp3-spelaren.
- Är basen för svag? Kontrollera att öronkuddarna sluter tätt och prova eventuellt med en annan storlek.
- Lossnar öronkuddarna? Sätt fast dem ordentligt på öronsnäckan (se steg 2 ovan).
- Är ljudet försämrat? Ta bort öronkuddarna och kontrollera om det har fastnat något på öronsnäckorna. Prova att torka av dem med en ren trasa.
- Har du tappat bort öronkuddarna? Du kan beställa nya från [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

## Tekniska specifikationer

**Kabellängd:** 115 cm

**Vikt:** 12 g

**Känslighet:** 105 dB/mW (1 KHz)

**Frekvensåtergivning:** 20 Hz – 10 kHz

**Impedans:**16

**Brusisolering:** 24 dB

**Kontakt:** 3,5 mm

**Produktinformation:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Support:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (telefonnummer finns i den här broschyren)

**Produktregistrering:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Var rädd om hörseln:** Läs säkerhetsanvisningarna i dokumentet *Viktig information*.



**Din hörsel och hälsa är livsviktiga!** Läs säkerhetsanvisningarna i dokumentet *Viktig information*.

## Vad tycker du?

Berätta gärna för oss. Det tar inte mer än en minut.  
Tack för att du köpte vår produkt\*.

The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product category" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product" with a dropdown menu labeled "Select a product family above before proceed"; and "You've owned your product for" with a dropdown menu labeled "Click to select". Below these is a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from "Not at all likely" (0) to "Extremely likely" (10). A "Next" button is at the bottom right. At the bottom of the form, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", and a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." The page number "1 of 2" is also visible.

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Kundenkäten som visas här är på engelska. Logitech har många språk på sin webbplats.



1



**XS**



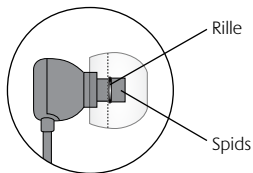
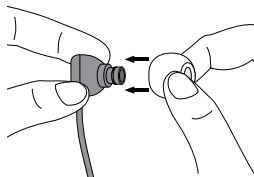
**S**



**M**

Der medfølger ørepuder i forskellige størrelser – lige fra bittesmå (XS – extra small) til mellemstore (M – medium) – så du kan vælge dem, der passer bedst i dine ører. Vær omhyggelig med valget af ørepuder, så du får den bedste pasform og lyd kvalitet.

2



Sæt ørepuderne fast på spidserne af øretelefonerne. Sørg for at ørepuderne sidder godt fast (skub dem forbi rillen), så de ikke falder af øretelefonerne under brug.

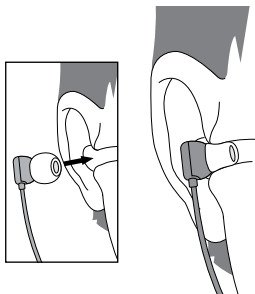
3



Sæt stikket fra øretelefonerne i 3,5-mm stikket til hovedtelefoner på en iPod® eller mp3-afspiller.

Øretelefonerne fungerer sammen med iPod®, mp3-afspillere og bærbare computere der har et almindeligt 3,5-mm jackstik.

4



Sæt forsigtigt øretelefonerne i øret, så de er tætsluttende: R i højre øre; L i venstre. Du må ikke tage øretelefonerne ud af ørerne ved at trække i kablet.

5



Når øretelefonerne pakkes sammen, skal du først vikle kablet omkring fingrene. Hvis du vil rengøre dem, skal du tage ørepuderne af, og tørre øretelefonerne af med en ren klud.

## Problemløsning

- Ingen lyd – sørg for at 3,5-mm stikket fra øretelefonerne sidder godt fast i stikket til hovedtelefoner på din iPod eller mp3-afspiller.
- Dårlig basgengivelse – sørg for at ørepuderne er tætsluttende i øret. Prøv evt. en anden størrelse ørepuder.
- Ørepuderne sidder løst – sæt ørepuderne godt fast på øretelefonerne. Læs mere under trin 2.
- Dårlig lyd kvalitet – tag ørepuderne af, kontroller at øretelefonernes spidser ikke er tilstoppede, og tør dem af med en ren klud.
- Ørepuderne mangler eller er forsvundet – besøg [www.logitech.com](http://www.logitech.com), og bestil nogle nye.

## Tekniske specifikationer:

**Ledning:** 115 cm

**Vægt:** 12 g

**Følsomhed:** 105 dB/mW (ved 1 kHz)

**Frekvensgang:** 20 Hz – 20 kHz

**Impedans:** 16 ohm

**Støjreduktion:** 24 dB

**Jackstik:** 3,5 mm

**Produktoplysninger:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Hjælp:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (telefonnumrene til telefonisk support står i dette dokument)

**Produktregistrering:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Pas godt på din hørelse:** Læs sikkerhedsanvisningerne i dokumentet *Vigtige oplysninger*.



### Hørelse og helbred er af afgørende betydning!

Læs sikkerhedsanvisningerne i dokumentet *Vigtige oplysninger*.

## Hvad synes du?

Vi vil bede dig bruge et par minutter på at fortælle os hvad du synes.  
Tak fordi du købte vores produkt.\*



The screenshot shows a web-based customer survey form for Logitech. At the top left is the Logitech logo. The title is "Customer Survey". Below the title, it says "Tell us what you think." and "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a "Click to Select" dropdown; "Product category" with a "Click to Select" dropdown; "Product" with a "Select a product family above before proceed" dropdown; and "You've owned your product for" with a "Click to select" dropdown. A Likert scale question asks "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from "Not at all likely" (0) to "Extremely likely" (10). A "Next" button is at the bottom right. Footer text includes "Terms of Use Privacy + Security Subscribe" and "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Det viste eksempel på kundeundersøgelsen er på engelsk. Den findes også på andre sprog på Logitechs hjemmeside.



1



**XS**



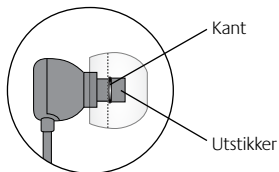
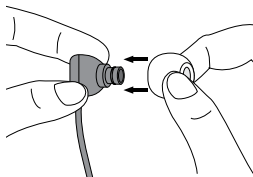
**S**



**M**

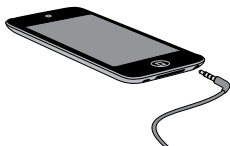
Du kan velge øreputer i ulike størrelser, fra XS til M, slik at du får best mulig passform til ørene. Riktig størrelse gir mer komfort og bedre forsegling mot bakgrunnsstøy.

2



Sett øreputene på øretelefonene. Dytt øreputene forbi båndet på den utstikkende delen, slik at den ikke faller av mens du bruker hodetelefonene.

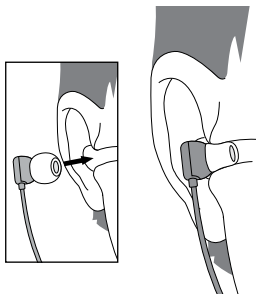
3



Kople ledningen til 3,5 mm-inngangen på en iPod® eller mp3-spiller.

Øretelefonene fungerer med iPod®, mp3-spillere og bærbare datamaskiner med en standard 3,5 mm inngang.

4



Sett øretelefonene forsiktig inn i ørene til de sitter godt: R er til høyre øre, L er til venstre. Du bør aldri ta ut øretelefonene ved å trekke i ledningen.

5



Oppbevar dem ved å snurre ledningen rundt fingrene. Du kan rengjøre dem ved å ta av øreputene og bruke en ren klut.



## Feilsøking

- Ingen lyd: Kontroller at 3,5 mm-pluggen står helt inne i inngangen til iPod® eller mp3-spiller.
- Lite bass: Kontroller forseglingen rundt øreputene, prøv en annen putestørrelse.
- Øreputene faller av: Fest øreputene godt på utstikkeren. Se trinn 2.
- Dårligere lyd kvalitet: Ta av øreputene, kontroller at utstikkeren ikke er tilstoppet. Tørk av utstikkeren med en ren klut.
- Manglende øreputer: Du finner nye på [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

## Tekniske spesifikasjoner

**Ledning:** 115 cm

**Produktvekt:** 12 g

**Følsomhet:** 105 dB/mW (1 KHz)

**Frekvensområde:** 20 Hz–20 KHz

**Impedans:** 16 ohm

**Støyreduksjon:** 24 dB

**Plugg:** 3,5 mm

**Produktinformasjon:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Støtte:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (du finner telefonnumre i dette dokumentet)

**Produktregistrering:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Ta vare på hørselen:** Les retningslinjene for sikkerhet i *dokumentet Viktig informasjon*.



**Hørsel og helse er viktig.** Du bør lese retningslinjene for sikkerhet i *dokumentet Viktig informasjon*.

## Hva synes du?

Fortell oss det, det tar ikke lang tid.  
Takk for at du handlet hos oss.\*



The screenshot shows a web-based customer survey form for Logitech. At the top left is the Logitech logo. The title "Customer Survey" is centered. Below the title is the heading "Tell us what you think." followed by a short instruction: "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: 1. "Location" with a "Click to Select" dropdown menu. 2. "Product category" with a "Click to Select" dropdown menu. 3. "Product" with a "Select a product family above before proceed" dropdown menu. 4. "You've owned your product for" with a "Click to select" dropdown menu. 5. "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with a Likert scale from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). 6. A "Next" button. At the bottom, there are links for "Terms of Use", "Privacy & Security", and "Subscribe", along with the copyright notice "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and a page indicator "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Eksempelet på *kundeundersøkelsen* er på engelsk. Logitechs webområde finnes på mange språk.



1



**XS**



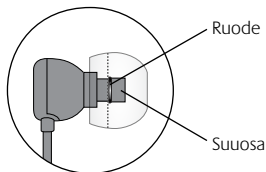
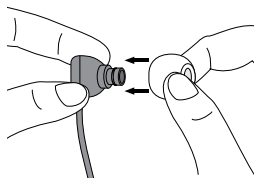
**S**



**M**

Valitse korvatyynyjen koko (XS–M), joka parhaiten vastaa korviasi. Valitsemalla sopivan kokoiset korvatyynyt varmistat, että ne istuvat mukavasti korvaan ja että äänenlaatu on mahdollisimman hyvä.

2



Kiinnitä tyyny kuulokkeen suuosaan. Työnnä tyyny suuosan ruoteen yli, jotta tyyny ei irtoa käytössä.

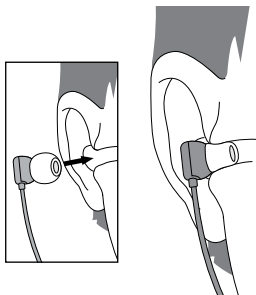
3



Kytke kuulokkeiden johdon liitin 3,5 mm:n liitäntään iPod®- tai MP3-soittimessa.

Kuulokkeita voi käyttää yhdessä iPodin®, MP3-soittimen ja 3,5 mm:n ääniläitännällä varustettujen kannettavien tietokoneiden kanssa.

4



Työnnä nappikuuloke tiiviisti korvaan varovaisuutta noudattaen: R oikeaan korvaan, L vasempaan. Älä koskaan poista kuuloketta korvasta johdosta vetämällä.

5



Säilytä käärimällä johto sormien ympärille. Kun haluat puhdistaa kuulokkeet, irrota korvatyyny ja pyyhi kuulokkeet puhtaalla liinalla.

## Vianetsintä

- Ei ääntä – Varmista, että kuulokkeiden 3,5 mm:n liitin on työnnetty perille iPod- tai MP3-soittimen kuulokeliitäntään.
- Heikko basso – Tarkista, että korvatyyny istuu tiukasti korvaan, tai kokeile erikokoista tyynyä.
- Irrallinen korvatyyny – Paina korvatyyny tiukasti paikalleen. Katso vaihe 2.
- Heikentynyt äänenlaatu – Irrota korvatyynyt. Tarkista, että suuosa ei ole tukossa, ja pyyhi suuosa puhtaalla liinalla.
- Korvatyynyt puuttuvat – Tilaa tyynyt osoitteesta [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

## Tekniset tiedot

**Kaapelin pituus:** 115 cm

**Tuotteen paino:** 12 g

**Herkkyyys:** 105 dB/mW (1 KHz)

**Taajuusvaste:** 20 Hz - 20 KHz

**Näennäisvastus:** 16 ohmia

**Äänen eristys:** 24 dB

**Liitin:** 3,5 mm

**Tuotetiedot:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Tuki:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (puhelinnumerot ovat tässä asiakirjassa)

**Tuotteen rekisteröinti:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Suojaa kuulosi:** Lue turvallista käyttöä koskevat ohjeet *Tärkeitä tietoja -asiakirjasta*.



**Kuulo ja terveys ovat tärkeitä asioita!** Tutustu *Tärkeitä tietoja -asiakirjan* turvaohjeisiin.

## Mitä mieltä olet?

**Käytä hetki ja kerro mielipiteesi.  
Kiitos, että valitsit Logitech-tuotteen.\***

The screenshot shows a web-based customer survey form for Logitech. At the top left is the Logitech logo. The title is "Customer Survey". Below the title is the instruction: "Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: 1. "Location" with a "Click to Select" dropdown menu. 2. "Product category" with a "Click to Select" dropdown menu. 3. "Product" with a "Select a product family above before proceed" dropdown menu. 4. "You've owned your product for" with a "Click to select" dropdown menu. 5. A Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from "Not at all likely" (0) to "Extremely likely" (10). 6. A "Next" button. At the bottom, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", and a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." The page number "1 of 2" is also visible.

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Malliasiakaskysely on englanniksi. Logitechin verkkosivustolla on materiaalia myös monella muulla kielellä.



1



**XS**



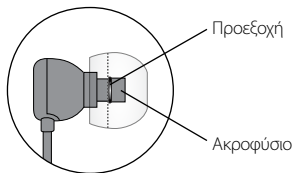
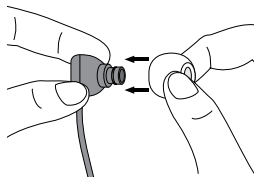
**S**



**M**

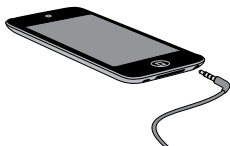
Επιλέξτε το μέγεθος για τα μαξιλαράκια αυτιού που εφαρμόζει καλύτερα στα αυτιά σας, από extra small (XS) έως medium (M). Η επιλογή του σωστού μεγέθους για τα μαξιλαράκια αυτιού εξασφαλίζει άνετη εφαρμογή και κάλυψη ώστε να επιτύχετε τη βέλτιστη ποιότητα ήχου.

2



Προσαρμόστε τα μαξιλαράκια αυτιού στο ακροφύσιο των ακουστικών. Πίεστε το μαξιλαράκι αυτιού έως ότου περάσει από την προεσοχή του ακροφυσίου και βεβαιωθείτε ότι δεν θα μετακινηθεί κατά τη χρήση.

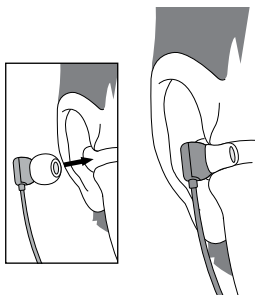
3



Εισαγάγετε τον ακροδέκτη του καλωδίου των ακουστικών στην υποδοχή ακουστικών 3,5 mm του iPod® ή της συσκευής αναπαραγωγής MP3.

Τα ακουστικά σας λειτουργούν με συσκευές iPod®, συσκευές αναπαραγωγής MP3 και φορητούς υπολογιστές που διαθέτουν υποδοχή ήχου 3,5 mm.

4



Εισαγάγετε απαλά τα ακουστικά στα αυτιά σας για ικανοποιητική κάλυψη: R για το δεξιό αυτί και L για το αριστερό. Μην αφαιρείτε ποτέ τα ακουστικά από τα αυτιά σας τραβώντας το καλώδιο.

5



Αποθηκεύστε τυλίγοντας το καλώδιο γύρω από τα δάχτυλά σας. Για να τα καθαρίσετε, αφαιρέστε το μαξιλαράκι και σκουπίστε με καθαρό ύφασμα.



## Αντιμετώπιση προβλημάτων

- Δεν ακούγεται ήχος – βεβαιωθείτε ότι ο ακροδέκτης ακουστικών 3,5 mm εφαρμόζει πλήρως στην υποδοχή ακουστικών του iPod ή της συσκευής αναπαραγωγής MP3.
- Χαμηλή ένταση μπάσων – ελέγξτε την εφαρμογή από το μαξιλαράκι αυτιού ή δοκιμάστε διαφορετικό μέγεθος.
- Τα μαξιλαράκια αυτιού βγαίνουν – προσαρμόστε σωστά τα μαξιλαράκια αυτιού σε κάθε ακροφύσιο. Ανατρέξτε στο βήμα 2.
- Κακή ποιότητα ήχου – αφαιρέστε τα μαξιλαράκια αυτιού, ελέγξτε για στοιχεία που μπορεί να προκαλούν εμπλοκή στο ακροφύσιο και καθαρίστε με καθαρό ύφασμα.
- Τα μαξιλαράκια αυτιού λείπουν – μεταβείτε στην τοποθεσία [www.logitech.com](http://www.logitech.com) για ανταλλακτικά.

## Τεχνικές προδιαγραφές

**Μήκος καλωδίου:** 115cm

**Βάρος προϊόντος:** 12g

**Ευαισθησία:** 105dB/mW (1KHz)

**Απόκριση συχνότητας:** 20Hz–20KHz

**Σύνθετη αντίσταση:** 16 ohms

**Απομόνωση θορύβου:** 24dB

**Υποδοχή:** 1/8in - 3,5mm

**Πληροφορίες προϊόντος:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Υποστήριξη:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (ανατρέξτε στους τηλεφωνικούς αριθμούς που θα βρείτε σε αυτό το έγγραφο)

**Δήλωση προϊόντος:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Προστατέψτε την ακοή σας.** Διαβάστε τις οδηγίες ασφάλειας στο έγγραφο *Σημαντικές Πληροφορίες*.



**Η ακοή και η υγεία σας είναι σημαντικά!** Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας στο έγγραφο *Σημαντικές Πληροφορίες*.

## Ποια είναι η γνώμη σας;

Θα θέλαμε να την ακούσουμε.  
Σας ευχαριστούμε για την αγορά σας.\*



The image shows a screenshot of a Logitech Customer Survey form. At the top left is the Logitech logo. The title "Customer Survey" is centered. Below the title, the text reads: "Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: 1. "Location" with a dropdown menu labeled "Click to Select". 2. "Product category" with a dropdown menu labeled "Click to Select". 3. "Product" with a dropdown menu labeled "Select a product family above before proceed". 4. "You've owned your product for" with a dropdown menu labeled "Click to select". 5. "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with a Likert scale from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). 6. A "Next" button. At the bottom, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", and a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." The page number "1 of 2" is also visible.

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Το δείγμα της Έρευνας πελατών που εμφανίζεται εδώ είναι στα Αγγλικά. Η Logitech υποστηρίζει πολλές γλώσσες στην τοποθεσία της στο web.



1



**XS**



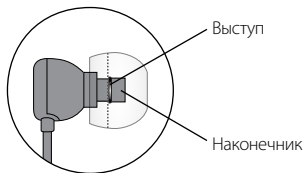
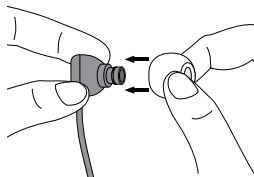
**S**



**M**

Выберите размер насадок от экстра-малого (XS) до среднего (M) в зависимости от того, какие насадки лучше подойдут по размеру вашим ушным раковинам. Правильный выбор амбушур обеспечит удобство и звукоизоляцию для достижения оптимального качества звука.

2



Закрепите амбушюры на наушниках. Наденьте их на специальные выступы, чтобы предотвратить соскальзывание амбушюр.

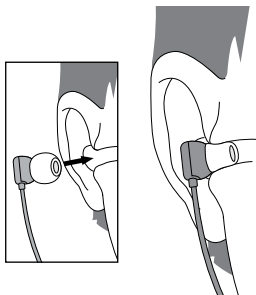
3



Вставьте штекер наушников в 3,5-миллиметровый разъем плеера iPod® или MP3-плеера.

Гарнитура работает с плеерами iPod®, MP3-плеерами и ноутбуками, оснащенными 3,5-миллиметровым аудиоразъемом.

4



Аккуратно вставьте наушники в уши для обеспечения хорошей звукоизоляции: наушник с отметкой R в правое ухо, наушник с отметкой L — в левое. Никогда не вытягивайте за кабель наушники из ушей.

5



Для хранения наушников сворачивайте кабель, обматывая его вокруг пальцев. Если необходимо очистить гарнитуру, снимите амбушюры и протрите наушники чистой тканью.

## Устранение неполадок

- Отсутствует звук. Убедитесь, что 3,5-миллиметровый штекер гарнитуры до конца вставлен в соответствующий разъем плеера iPod® или MP3-плеера.
- Слабые низкие частоты. Убедитесь, что наушники плотно сидят в ушных раковинах. Попробуйте надеть амбушюры другого размера.
- Амбушюры соскальзывают. Закрепите амбушюры на наушниках, как описано выше на шаге 2.
- Звук стал менее качественным. Снимите амбушюры, проверьте, не закупорены ли наушники, и протрите их чистой тканью.
- Утеряны амбушюры. Посетите веб-сайт [www.logitech.com](http://www.logitech.com) для приобретения новых амбушюр.

## Технические характеристики

**Длина кабеля:** 115 см

**Масса устройства:** 12 г

**Чувствительность:** 105 дБ/мВт (1 кГц)

**Частотный диапазон:** 20 Гц — 20 кГц

**Импеданс:** 16 Ом

**Шумоизоляция:** 24 дБ

**Разъем:** 1/8 дюйма — 3,5 мм

**Сведения о продукте:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Техническая поддержка:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (см. также номера телефонов в этом документе)

**Регистрация продукта:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Защитите свой слух:** ознакомьтесь с рекомендациями по безопасности, содержащимися в документе *Важные сведения*.



**Берегите слух и здоровье!** Ознакомьтесь с рекомендациями по безопасности, содержащимися в документе *Важные сведения*.

## Что вы думаете?

**Пожалуйста, уделите минуту, чтобы поделиться с нами своим мнением.  
Благодарим за приобретение нашего продукта\*.**



The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions ask the user to be honest and provide feedback directly linked to what they do. The form contains several sections:

- Location:** A dropdown menu with a "Click to Select" label.
- Product category:** A dropdown menu with a "Click to Select" label.
- Product:** A dropdown menu with a "Select a product family above before proceed" label.
- You've owned your product for:** A dropdown menu with a "Click to select" label.
- How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?** A Likert scale from 0 to 10, where 0 is "Not at all likely" and 10 is "Extremely likely".

At the bottom of the form, there is a "Next" button, a "1 of 2" indicator, and footer text including "Terms of Use", "Privacy", "Security", "Subscribe", and "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved."

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Показанный здесь пример опроса клиентов приведен на английском языке. На веб-сайте Logitech поддерживаются многие языки.



1



**XS**



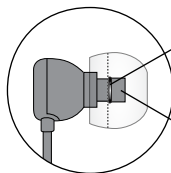
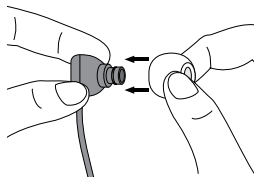
**S**



**M**

Válasszon egy köpenyt az igazán kis méretűtől (XS) a közepes (M) méretűig, hallójárata méretének megfelelően. A megfelelő méret kiválasztása sokat javíthat a kényelmen, illetve a pontos illeszkedéssel optimális hangminőséget biztosít.

2

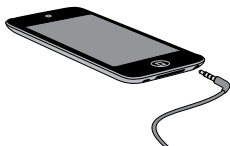


Bordák

Csatlakoztassa a fülhallgató kábelét

Húzza a párnákat a hangszórók nyílására. Tolja a párnákat a hangszórónyílás bordázatán túl, nehogy leváljanak a használat során.

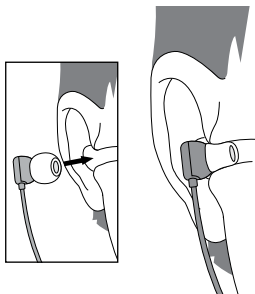
3



az iPod® vagy más MP3-lejátszó 3,5 mm-es hangkimenetéhez.

Fülhallgatói iPod® készülékkel, MP3-lejátszókkal és 3,5 mm-es hangkimeneti csatlakozóval rendelkező hordozható számítógépekkel használhatók.

4



Óvatosan helyezze a fülhallgatót a fülébe, ügyelve a pontos illeszkedésre: az R jelölésűt a jobb fülébe, az L jelölésűt pedig a balba. A fülhallgatót sose a kábelénél fogva húzza ki a füléből.

5



Tárolás céljából tekerje a kábelt az ujjai köré. Tisztítás előtt távolítsa el a szivacsparnákat, és használjon tiszta törülköndőt.



## Hibaelhárítás

- Nincs hang – győződjön meg arról, hogy a 3,5 mm-es fülhallgató-csatlakozó teljesen be van-e nyomva az iPod® készülék vagy MP3-lejátszó hangkimeneti csatlakozójába.
- Gyenge basszus – ellenőrizze, hogy a szivacspárnák jól illeszkednek-e; próbálkozzon eltérő méretű párnákkal.
- Leváló fülpárnák – rögzítse a szivacspárnákat erősen a hangszórók nyílására. Lásd a fenti 2. lépést.
- Leromlott hangminőség – távolítsa el a szivacspárnákat, és ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a hangszóró nyílása, majd törölje azt meg egy tiszta ruhával.
- Elveszett szivacspárnák– látogasson el a [www.logitech.com](http://www.logitech.com) címre a cserepárnák rendeléséhez.

## Műszaki adatok

**Kábelhossz:** 115 cm

**Tömeg:** 12 g

**Érzékenység:** 105 dB/mW (1 kHz)

**Frekvenciaátvitel:** 20 Hz–20 kHz

**Impedancia:** 16 ohm

**Zajsűrítés:** 24 dB

**Csatlakozó:** 3,5 mm

**Termékinformáció:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Támogatás:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (lásd a telefonszámokat ebben a dokumentumban)

**Termékgisztráció:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Védje hallását:** Olvassa el a *Fontos tudnivalók* című dokumentumban szereplő biztonsági irányelveket.



**A hallás és az egészség kritikus fontosságú!** Olvassa el a biztonsági előírásokat a *Fontos tudnivalók* című dokumentumban.

## Mi a véleménye?

**Kérjük, ossza meg velünk.  
Köszönjük, hogy termékünket választotta.\***



The screenshot shows a web-based customer survey form for Logitech. At the top left is the Logitech logo. The title 'Customer Survey' is centered. Below the title is the instruction: 'Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do.' The form contains several sections: 1. 'Location' with a dropdown menu labeled 'Click to Select'. 2. 'Product category' with a dropdown menu labeled 'Click to Select'. 3. 'Product' with a dropdown menu labeled 'Select a product family above before proceed'. 4. 'You've owned your product for' with a dropdown menu labeled 'Click to select'. 5. A Likert scale question: 'How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?'. The scale ranges from 'Not at all likely' (0) to 'Extremely likely' (10), with icons for each number. 6. A 'Next' button. At the bottom, there are links for 'Terms of Use', 'Privacy', 'Security', and 'Subscribe', and a copyright notice: 'Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved.' and '1 of 2'.

[www.logitech.com/jthink](http://www.logitech.com/jthink)

\* A vásárlói felmérés itt bemutatott példánya angol nyelvű. A Logitech webhelye számos nyelven elérhető.



1



**XS**



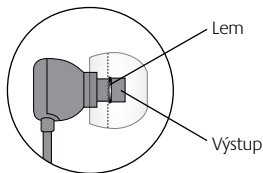
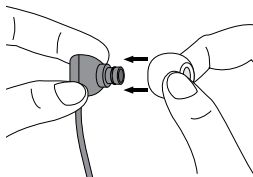
**S**



**M**

Vyberte si náušníky ve velikostech od extra malé (XS) až střední (M), které vám padnou nejlépe do uší. Volba správné velikosti náušníků vám zajistí pohodlné usazení a utěsnění, díky kterému dosáhnete optimální kvality zvuku.

2



Připevňte náušníky k vývodu sluchátek. Stiskněte koncový lem na výstupu sluchátek, aby se náušník během poslechu od výstupu sluchátek neoddělil.

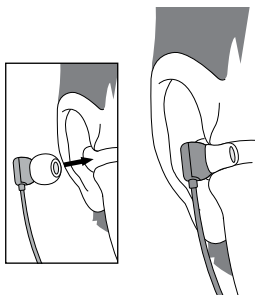
3



Zapojte konektor kabelu sluchátek do 3,5mm konektoru pro sluchátka na přehrávači iPod® nebo MP3.

Sluchátka jsou kompatibilní s přehrávači iPod®, MP3 přehrávači a notebooky s 3,5mm zvukovým konektorem.

4



Jemně vložte sluchátko do ucha, aby bylo dobře utěsněno: R do pravého ucha; L do levého. Nikdy nevyjímejte sluchátko z ucha tahem za kabel.

5



Při ukládání smotejte kabel kolem prstů. Při čištění sejměte náušník ze sluchátka a utřete jej čistým hadříkem.

## Odstraňování potíží

- Žádný zvuk – ujistěte se, že 3,5mm konektor je plně zasunutý do konektoru pro sluchátka na přehrávači iPod® nebo MP3 přehrávači.
- Slabé basy – zkontrolujte utěsnění náušníku; vyzkoušejte jinou velikost náušníku.
- Uvolněné náušníky – jemně připevněte náušníky k výstupu sluchátek. Viz krok 2.
- Omezená kvalita zvuku – odejměte náušníky, zkontrolujte průchodnost výstupu a vyčistěte vše čistým hadříkem.
- Chybějící náušníky – přejděte na web [www.logitech.com](http://www.logitech.com) a vyberte si náhradní náušníky.

## Technické parametry

**Délka kabelu:** 115 cm

**Hmotnost výrobku:** 12 g

**Citlivost:** 105 dB/mW (1 kHz)

**Frekvenční rozsah:** 20 Hz – 20 kHz

**Impedance:** 16 ohmů

**Odstínění šumu:** 24 dB

**Konektor:** 3,5 mm

**Informace o výrobcích:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Podpora:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (viz telefonní čísla v tomto dokumentu)

**Registrace výrobku:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Chraňte si sluch:** Přečtěte si bezpečnostní pokyny v *dokumentu Důležité informace*.



**Sluch a zdraví především!** Přečtěte si bezpečnostní pokyny v dokumentu *Důležité informace*.

## Jaký je váš názor?

Udělejte si chvíli čas a řekněte nám svůj názor.  
Děkujeme, že jste zakoupili náš produkt.\*



The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product category" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product" with a dropdown menu labeled "Select a product family above before proceed"; and "You've owned your product for" with a dropdown menu labeled "Click to select". Below these is a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). A "Next" button is at the bottom right. At the bottom of the form, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", and a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." The page number "1 of 2" is also visible.

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Zde uvedený ukázkový zákaznický průzkum je v angličtině. Webové stránky společnosti Logitech podporují velké množství jazyků.



1



**XS**



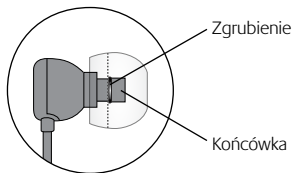
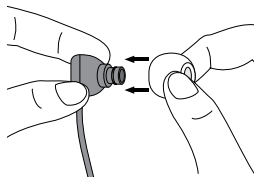
**S**



**M**

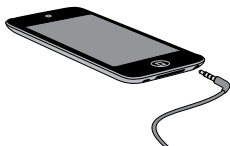
W zależności od tego, co najlepiej pasuje do Twojego ucha, wybierz rozmiar poduszeczek z zakresu od XS (bardzo małe) do M (średnie). Odpowiedni rozmiar poduszek zapewnia wygodne użytkowanie i wyciszenie, zapewniając uzyskanie optymalnej jakości dźwięku.

2



Przymocuj poduszeczki do końcówek słuchawek. Wepchnij poduszeczkę za zgrubienie na końcówce słuchawki, tak aby poduszeczka nie spadła z końcówki podczas użytkowania.

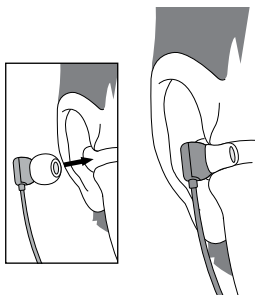
3



Włóż złącze kabla słuchawek do gniazda słuchawkowego 3,5 mm w odtwarzaczu iPod® lub odtwarzaczu MP3.

Słuchawki działają z odtwarzaczem iPod®, innymi odtwarzaczami MP3 i komputerami przenośnymi ze złączem audio 3,5 mm typu jack.

4



Ostrożnie włóż słuchawkę do ucha w celu dobrego dopasowania: R do prawego ucha, L do lewego. Nigdy nie wyjmuj słuchawki z ucha, ciągnąc za kabel.

5



Przed schowaniem owiń kabel wokół palców. W celu wyczyszczenia zdejmij poduszcзки i wytrzyj elementy czystą szmatką.



## Rozwiązywanie problemów

- Brak dźwięku. Upewnij się, że złącze słuchawek 3,5 mm jest całkowicie włożone do gniazda słuchawkowego odtwarzacza iPod lub innego odtwarzacza MP3.
- Słabe basy. Sprawdź dopasowanie poduszeczek. Wypróbuj inny rozmiar poduszeczek.
- Odłączone poduszeczki. Dokładnie przymocuj poduszeczki do końcówek słuchawek. Patrz punkt 2.
- Gorsza jakość dźwięku. Zdejmij poduszeczki i sprawdź, czy końcówki słuchawek są zablokowane. Wytrzyj je czystą szmatką.
- Brak poduszeczek. Przejdź do witryny [www.logitech.com](http://www.logitech.com), aby zamówić części zamienne.

## Dane techniczne

**Długość kabla:** 115 cm

**Masa produktu:** 12 g

**Czułość:** 105 dB/mW (1 KHz)

**Pasma przenoszenia:** 20 Hz–20 kHz

**Impedancja:** 16 omów

**Wyciszenie hałasu z otoczenia:** 24 dB

**Gniazdo:** 3,5 mm (1/8 cala)

**Informacje o produkcie:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Pomoc techniczna:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (numery telefonów podano w tym dokumencie)

**Rejestracja produktu:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Nie narażaj swojego słuchu na uszkodzenie:** zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa w dokumencie *Ważne informacje*.



**Słuch i zdrowie są bardzo ważne!** Zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa w dokumencie *Ważne informacje*.

## Co o tym myślisz?

Zastanów się chwilę i powiedz nam.  
Dziękujemy za zakup naszego produktu.\*



The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a dropdown menu, "Product category" with a dropdown menu, "Product" with a dropdown menu and a sub-section "You've owned your product for" with another dropdown menu. A Likert scale question asks "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). A "Next" button is at the bottom right. Footer text includes "Terms of Use Privacy + Security Subscribe" and "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Zamieszczona tutaj przykładowa Ankieta dla klientów jest dostępna w języku angielskim.  
Witryna firmy Logitech obsługuje wiele języków.



1



**XS**



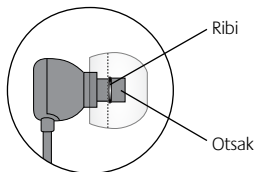
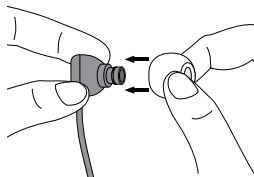
**S**



**M**

Valige kõrvapatjade suurus üliväikestest (XS) keskmiseni (M) vastavalt sellele, mis teie kõrvadele kõige paremini sobib. Õige suurusega kõrvapadjad püsivad hästi ja tihedalt kõrvas ning tagavad seeläbi optimaalse helikvaliteedi.

2



Kinnitage kõrvapadjad kõrvaklapiotsaku külge. Lükake mõlemad padjad üle otsakul oleva ribi, et need kasutamise ajal lahti ei tuleks.

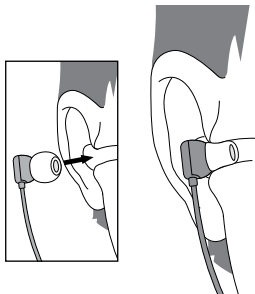
3



Sisestage kõrvaklappide kaabliühendus iPod®-i või MP3-mängija 3,5 mm kõrvaklapipessa.

Teie kõrvaklapid töötavad iPod®-ide, MP3-mängijate ja sülearvutitega, millel on 3,5 mm helipesa.

4



Pange kõrvaklapid hoolikalt kõrva, nii et need kõrvad sulgevad: R paremasse kõrva, L vasakusse. Ärge kunagi eemaldage kõrvaklappi kõrvast kaablist tõmmates.

5



Hoiustamiseks kerige kaabel sõrmede ümber rulli. Puhastamiseks eemaldage padi ja pühkige seda puhta riidetükiga.

## Tõrkeotsing

- Heli puudub – veenduge, et 3,5 mm kõrvaklapiühendus on kindlalt iPodi või MP3-mängija kõrvaklapipessa kinnitatud.
- Nõrk bass – kontrollige, et kõrvapadi istuks tihedalt kõrvas; proovige teise suurusega kõrvapatja.
- Lahtised kõrvapadjad – kinnitage mõlemad kõrvapadjad kindlalt kõrvaklapiotsakule. Vt samm 2.
- Halvenenud helikvaliteet – eemaldage kõrvapadjad, otsige otsakust takistusi ja pühkige puhta riidetükiga.
- Kõrvapadjad on kadunud – minge nende asendamiseks aadressile [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

## Tehnilised andmed

**Kaabli pikkus:** 115 cm

**Toote kaal:** 12 g

**Tundlikkus:** 105 dB/mW (1 KHz)

**Sageduskaja:** 20 Hz – 20 KHz

**Impedants:** 16 oomi

**Müraisolatsioon** 24 dB

**Pesa:** 1/8 tolli – 3,5 mm

**Tooteteave:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Tugiteenus:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (vt telefoninumbrid käesolevas dokumendis)

**Toote registreerimine:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Kaitske oma kuulmist:** lugege ohutusjuhiseid *olulise teabe dokumendist*.



**Kuulmine ja tervis on olulised!** Palun lugege ohutusjuhiseid *olulise teabe dokumendist*.

## Milline on teie arvamus?

Varuge hetk aega ja andke meile teada.  
Täname teid, et ostsite meie toote.\*



The screenshot shows a web form titled "Customer Survey" with the Logitech logo. The instructions read: "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a "Click to Select" dropdown; "Product category" with a "Click to Select" dropdown; "Product" with a "Select a product family above before proceed" dropdown; and "You've owned your product for" with a "Click to select" dropdown. Below these is a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). A "Next" button is at the bottom right. Footer text includes "Terms of Use Privacy Security Subscribe" and "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Ülaltoodud kliendiuuringu näidis on ingliskeelne. Logitechi veebisaidil on võimalik valida paljude keelte vahel.



1



**XS**



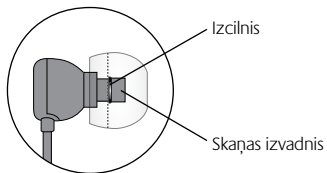
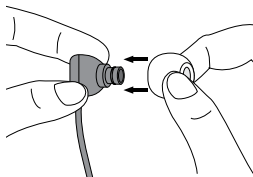
**S**



**M**

Izvēlieties savām ausīm piemērotu ausu polsteru izmēru, sākot ar īpaši mazu (XS) un beidzot ar vidēju (M). Pareizi izvēlēta izmēra ausu polsteri ērti un precīzi piekļausies ausīm, ļaujot iegūt vislabāko skaņas kvalitāti.

2



Pievienojiet auss polsterus skaņas izvadņiem. Bīdiēt auss polsteri pāri skaņas izvadņa izcilnim, lai lietošanas laikā auss polsteris neatdalītos no skaņas izvadņa.

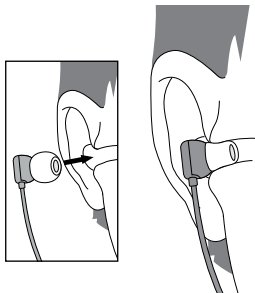
3



Ievietojiet austiņu vada savienotāju iPod® vai MP3 atskaņotāja 3,5 mm austiņu ligzdā.

Austiņas ir saderīgas ar iPod® un MP3 atskaņotājiem un portatīvajiem datoriem, kas aprīkoti ar 3,5 mm austiņu ligzdu.

4



Uzmanīgi ievietojiet austiņu ausī, līdz tā cieši pieguļ ausij: R labajā ausī un L – kreisajā. Nekad neizņēmiat austiņas no ausīm, velkot aiz vada.

5



Sagatavojiet glabāšanai, aptinot vadu ap pirkstiem. Tīriet austiņas ar tīru drānu, pirms tam noņemot polsterus.



## Traucējummeklēšana

- Nav skaņas – pārbaudiet vai 3,5 mm ausiņu savienotājs ir pilnībā ievietots iPod vai MP3 atskaņotāja ausiņu ligzdā.
- Nepietiekams bass – pārbaudiet, vai polsteri cieši pieguļ jūsu ausīm; izmēģiniet cita izmēra polsterus.
- Atvienojies ausu polsteris – cieši nostipriniet ausu polsterus pie ausiņu skaņas izvadņiem. Skatiet 2. darbību.
- Sliktāka skaņas kvalitāte – noņemiet ausu polsterus, pārbaudiet, vai nav bloķēti skaņas izvadņi un noslaukiet tos ar tīru drānu.
- Trūkst ausu polsteru – lai iegādātos jaunus, apmeklējiet vietni [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

## Tehniskās specifikācijas

**Vada garums:** 115 cm

**Ierīces svars:** 12 g

**Jutība:** 105 dB/mW (1 KHz)

**Frekvenču diapazons:** 20 Hz–20 KHz

**Pretestība:** 16 omi

**Trokšņu izolācija:** 24 dB

**Līdzda:** 1/8 collas/3,5 mm

**Informācija par ierīci:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Atbalsts:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (skatiet šajā dokumentā norādītos tālrunu numurus).

**Ierīces reģistrēšana:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Saudzējiet savu dzirdi:** izlasiet norādījumus par drošību dokumentā *Svarīga informācija*.



**Jūsu dzirdē un veselība ir vissvarīgākā!** Lūdzu, pārskatiet norādījumus par drošību dokumentā *Svarīga informācija*.

## Kādas ir jūsu domas?

Lūdzu, atvēliet nedaudz laika, lai mums tās izklāstītu.  
Paldies, ka iegādājāties mūsu ierīci.\*



The screenshot shows a web-based customer survey form for Logitech. At the top left is the Logitech logo. The title is "Customer Survey". Below the title, it says "Tell us what you think." and "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a "Click to Select" dropdown; "Product category" with a "Click to Select" dropdown; "Product" with a "Select a product family above before proceed" dropdown; "You've owned your product for" with a "Click to select" dropdown; and a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from "Not at all likely" (0) to "Extremely likely" (10). A "Next" button is at the bottom right. At the bottom of the page, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", and a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Šeit redzamās *Klientu aptaujas* paraugs ir angļu valodā. Logitech vietnē ir pieejama informācija daudzās valodās.



1



**XS**



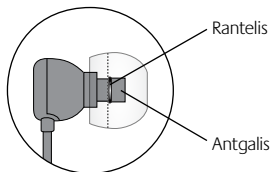
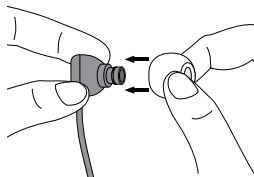
**S**



**M**

Rinkitės ausų pagalvėlių dydį nuo labai mažų (XS) iki vidutinių (M) – kurios jums tinka labiau. Tinkamo dydžio pagalvėlės geriau priglunda, todėl pagerėja izoliacija, o garso kokybė tampa optimali.

2



Uždėkite ausų pagalvėles ant ausinės antgalio. Spauskite ausies pagalvėlę, kol ji užsimaus ant galvutės rantelio – kad nenuslystų naudojant.

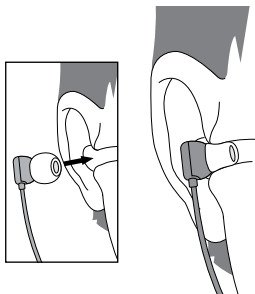
3



Prijunkite ausinių laido jungtį prie „iPod®“ arba MP3 grotuvo 3,5 mm ausinių lizdo.

Jūsų ausinės veikia su „iPod®“, MP3 grotuvais bei nešiojamaisiais kompiuteriais su 3,5 mm garso lizdu.

4



Švelniai įstatykite ausinę į ausį, kad ji gerai priglustų: R tinka dešinei ausiai, o L – kairei. Netraukite ausinių iš ausų už laido.

5



Prieš dėdami ausines į dėklą, suvyniokite laidą ant pirštų. Norėdami nuvalyti, nuimkite pagalvėlę ir nuvalykite švaria šluoste.

## Problemų sprendimas

- Nėra garso – patikrinkite, ar 3,5 mm ausinių jungtis yra iki galo įstatyta į „iPod“ arba MP3 grotuvo ausinių lizdą.
- Silpnai girdimi žemųjų dažnių garsai – patikrinkite ausų pagalvėlių izoliaciją; pabandykite naudoti kito dydžio pagalvėles.
- Nusmunka ausų pagalvėlės – tvirtai uždėkite ausų pagalvėles ant ausinių antgalio. Žr. 2 veiksmą.
- Suprastėjusi garso kokybė – nuimkite ausų pagalvėles, patikrinkite, ar neužsikimšęs antgalis, ir (jei reikia) nuvalykite jį švaria šluoste.
- Pametėte ausų pagalvėles – apsilankykite [www.logitech.com](http://www.logitech.com), kad įsigytumėte.

## Techninės specifikacijos

**Kabelio ilgis:** 115 cm

**Produkto svoris:** 12 g

**Jautrumas:** 105 dB / mW (1 KHz)

**Dažnis:** 20 Hz – 20 KHz

**Varža:** 16 omų

**Triukšmo izoliacija:** 24 dB

**Lizdas:** 3,5 mm (1/8 colio)

**Informacija apie gaminį:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Palaikymas:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (žr. dokumente nurodytus telefono numerius)

**Gaminio registracija:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Klausos organų apsauga:** perskaitykite saugos nurodymus *Svarbios informacijos dokumente*



**Būtina rūpintis klausa ir sveikata!** peržiūrėkite saugos nurodymus *Svarbios informacijos dokumente*.

## Ką manote?

Skirkite mums minutėlę ir pasakykite.  
Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį.\*



The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product category" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product" with a dropdown menu labeled "Select a product family above before proceed"; and "You've owned your product for" with a dropdown menu labeled "Click to select". Below these is a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from "Not at all likely" (0) to "Extremely likely" (10). A "Next" button is located at the bottom right of the form. At the very bottom of the page, there are links for "Terms of Use", "Privacy + Security", and "Subscribe", along with the copyright notice "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and the page number "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Čia pateikiamas  *klientų apklausos* pavyzdys anglų kalba. „Logitech“ svetaine galite naudotis daugybe kalbų.



1



**XS**



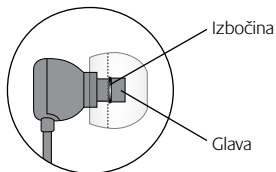
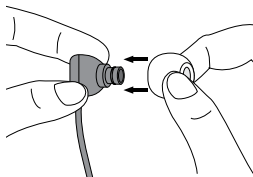
**S**



**M**

Odaberite veličinu jastučića za uho koja najbolje odgovara vašim ušima – od vrlo malih (XS) do srednjih (M). Odabir odgovarajuće veličine jastučića za uho jamči udobnost i prikladan hvat radi postizanja optimalne kvalitete zvuka.

2



Jastučić za uši natakните na glavu slušalice. Jastučić pogurnite preko izbočine glave slušalice da se ne bi odvojio tijekom korištenja.

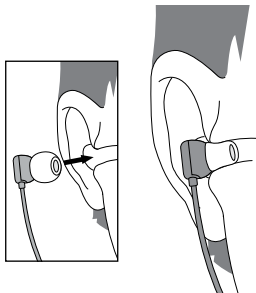
3



Priključak kabela slušalica umetnite u 3,5-milimetarsku priključnicu za slušalice na MP3 reproduktoru ili uređaju iPod®.

Vaše slušalice rade s uređajem iPod®, MP3 playerima i prijenosnim računalima s audiopriključnicom od 3,5 mm.

4



Slušalicu nježno umetnite u uho da bi dobro sjela: R za desno uho; L za lijevo. Slušalicu nikada nemojte uklanjati iz uha povlačenjem za kabel.

5



Pohranite omatanjem kabela oko prstiju. Da biste ih očistili, uklonite jastučiće i obrišite ih mekanom krpom.



## Otklanjanje poteškoća

- Nema zvuka – provjerite je li 3,5-milimetarska priključnica za slušalice potpuno postavljena u priključak za slušalice uređaja iPod ili MP3 reproduktora.
- Slabi bas – provjerite je li jastučić dobro sjeo u uho, isprobajte neku drugu veličinu jastučića.
- Odvojeni jastučići za uši – čvrsto natakните jastučić na glavu slušalice. Pogledajte 2. korak.
- Smanjena kvaliteta zvuka – uklonite jastučić za uši, provjerite postoji li na glavi slušalice nešto što ometa prolaz zvuka i obrišite čistom krpom.
- Nema jastučića za uši – posjetite web-mjesto [www.logitech.com](http://www.logitech.com) i potražite zamjenske jastučiće.

## Tehničke specifikacije:

**Duljina kabela:** 115 cm

**Težina proizvoda:** 12 g

**Osjetljivost:** 105 dB/mW (1 KHz)

**Reprodukcija frekvencija:** 20 Hz–20 KHz

**Impedancija:** 16 oma

**Izolacija od buke:** 24 dB

**Priključak:** 1/8 in - 3,5 mm

**Informacije o proizvodu:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Podrška:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (telefonske brojeve potražite u ovom dokumentu)

**Registracija proizvoda:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Zaštita sluha:** Pročitajte sigurnosne smjernice u *dokumentu* **Važne informacije**.



**Sluh i zdravlje su važni!** Pročitajte sigurnosne smjernice u *dokumentu* **Važne informacije**.

## Što mislite?

Odvojite nekoliko minuta i recite nam svoje mišljenje.  
Zahvaljujemo vam na kupnji našeg proizvoda.\*



The screenshot shows a web-based customer survey form for Logitech. At the top left is the Logitech logo. The title is "Customer Survey". Below the title, it says "Tell us what you think." and "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a "Click to Select" dropdown; "Product category" with a "Click to Select" dropdown; "Product" with a "Select a product family above before proceed" dropdown; "You've owned your product for" with a "Click to select" dropdown; and a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from "Not at all likely" (0) to "Extremely likely" (10). A "Next" button is at the bottom right. At the bottom of the form, there are links for "Terms of Use", "Privacy & Security", and "Subscribe", and a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Ovdje prikazana ogleдна anketa za korisnike na engleskom je jeziku. Logitech na svojem web-mjestu podržava mnoge jezike.



1



**XS**



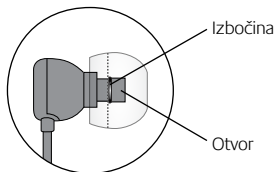
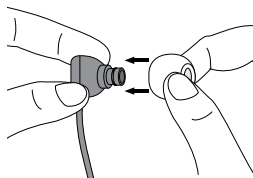
**S**



**M**

Odaberite veličinu jastučića za uho, od izuzetno malih (XS) do onih srednje veličine (M), koja najbolje odgovara vašim ušima. Izbor odgovarajuće veličine jastučića za uho obezbeđuje ugodno postavljanje radi postizanja optimalnog kvaliteta zvuka.

2



Postavite jastučiće za uho na otvor slušalice. Gurnite jastuče preko izbočine na otvoru kako se ono ne bi odvojilo od otvora u toku upotrebe.

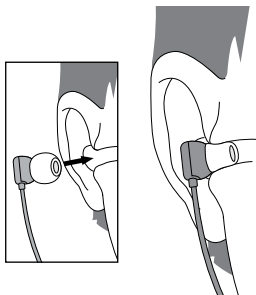
3



Priključite konektor kabla za slušalice u konektor za slušalice od 3,5 mm na iPod® uređaju ili MP3 plejeru.

Slušalice funkcionišu sa iPod® uređajem, MP3 plejerom, kao i laptop računarima sa audio priključkom od 3,5 mm.

4



Nežno ubacite slušalicu u uho kako bi lepo nalegla: R za desno uho; L za levo. Nikada ne vadite slušalicu iz uha povlačenjem kabla.

5



Spremite slušalice tako što će kabl obmotati oko prstiju. Da biste ih očistili, uklonite jastuče i obrišite ih čistom krpom.

## Rešavanje problema

- Nema zvuka – uverite se da je konektor za slušalice od 3,5 mm u potpunosti uglavljen u utičnicu za slušalice na iPod uređaju ili MP3 plejeru.
- Slab bas – proverite da li je jastučić za uho lepo namešten; isprobajte drugu veličinu jastučića za uho.
- Odvojeni jastučići za uho – pričvrstite jastučice za uho na otvor slušalice. Pogledajte 2. korak.
- Umanjen kvalitet zvuka – uklonite jastučice za uho, proverite da li nešto blokira otvor i obrisite čistom krpom.
- Nedostaju jastučići za uho – posetite lokaciju [www.logitech.com](http://www.logitech.com) za zamenu.

## Tehničke specifikacije

**Dužina kabela:** 115 cm

**Težina proizvoda:** 12 g

**Osetljivost:** 105 dB/mW (1 kHz)

**Frekventni odziv:** 20 Hz – 20 kHz

**Impedanca:** 16 oma

**Izolacija buke:** 24 dB

**Konektor:** 1/8 inča – 3,5 mm

**Informacije o proizvodu:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Podrška:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (pogledajte brojeve telefona u ovom dokumentu)

**Registracija proizvoda:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Zaštite svoj sluh:** Pročitajte bezbednosna uputstva u *dokumentu „Važne informacije“*.




**Zaštita sluha i zdravlja su od presudne važnosti!**

Pregledajte bezbednosna uputstva u *dokumentu „Važne informacije“*.

## Šta vi mislite?

**Odvojite malo vremena da nam saopštite.  
Hvala vam što ste kupili naš proizvod.\***



The image shows a screenshot of a Logitech Customer Survey form. At the top left is the Logitech logo. The title "Customer Survey" is centered. Below the title, the text reads: "Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: 1. "Location" with a "Click to Select" dropdown menu. 2. "Product category" with a "Click to Select" dropdown menu. 3. "Product" with a "Select a product family above before proceed" dropdown menu. 4. "You've owned your product for" with a "Click to select" dropdown menu. 5. "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with a Likert scale from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). 6. A "Next" button. At the bottom, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", and a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." The page number "1 of 2" is also visible.

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Uzorak ankete korisnika prikazan ovde je na engleskom jeziku. Logitech na svojoj Veb lokaciji podržava veliki broj jezika.



1



**XS**



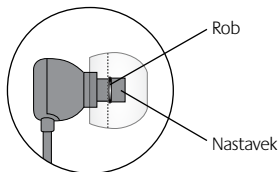
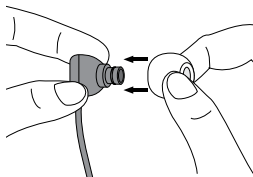
**S**



**M**

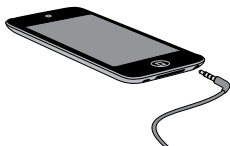
Izberite velikost ušesne blazinice, in sicer velikosti »extra small (XS)« ali »medium (M)«, glede na to, katere se bolj prilegajo vašim ušesom. Z izbiro ustrezne velikosti ušesnih blazinic omogočite prijetno prileganje in namestitev blazinic, s čimer dosežete kar najboljšo kakovost zvoka.

2



Namestite ušesni blazinici na nastavka ušesnih slušalk. Ušesno blazinico potisnite čez rob nastavka, tako da se med uporabo ne oddvoji od nastavka.

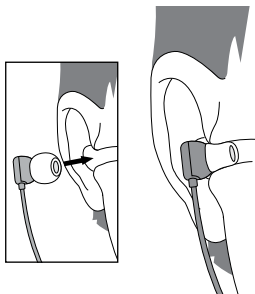
3



Vstavite priključek kabla ušesnih slušalk v 3,5-milimetrsko vtičnico za slušalke na predvajalniku iPod® ali MP3.

Slušalke delujejo s predvajalnikom iPod® in MP3 ter prenosniki s 3,5-milimetrsko vtičnico za zvok.

4



Pazljivo vstavite ušesno slušalko v uho, tako da se dobro prilega: R za desno uho; L za levo. Nikoli ne odstranite ušesne slušalke iz ušesa tako, da povlečete za pripadajoči kabel.

5



Shranite jih tako, da ovijete kabel okrog prstov. Če jih želite očistiti, odstranite blazinice in jih obrišite s čisto krpo.



## Odpravljanje težav

- Ni zvoka – prepričajte se, da je 3,5-milimetrski priključek slušalk pravilno vstavljen v vtičnico za slušalke na predvajalniku iPod ali MP3.
- Šibek bas – prepričajte se, da se ušesne blazinice dobro prilegajo ušesom; preskusite drugo stran blazinic.
- Ušesni blazinici sta se oddvojili od nastavka – trdno namestite ušesni blazinici na nastavek slušalk. Glejte 2. korak.
- Zmanjšana kakovost zvoka – odstranite ušesni blazinici, preverite, ali je na nastavku kakšna ovira, in ga obrišite s čisto krpo.
- Ušesni blazinici manjkata – če želite nabaviti novi blazinici, obiščite spletno mesto [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

## Tehnični opis

**Dolžina kabl:** 115 cm

**Teža izdelka:** 12 g

**Občutljivost:** 105 dB/mW (1 KHz)

**Frekvenčni odziv:** 20 Hz–20 KHz

**Impedanca:** 16 omov

**Zvočna izolacija:** 24 dB

**Vtičnica:** 1/8 palcev - 3,5 mm

**Informacije o izdelku:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Podpora:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (glejte telefonske številke, ki so navedene v tem dokumentu)

**Registracija izdelka:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Zaščitite svoj sluh:** Preberite varnostna navodila v odseku *Dokument s pomembnimi informacijami*.



**Sluh in zdravje sta občutljiva!** Preberite varnostna navodila v odseku *Dokument s pomembnimi informacijami*.

## Kakšno je vaše mnenje?

Vzemite si minuto, da nam poveste.  
Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka.\*



The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product category" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product" with a dropdown menu labeled "Select a product family above before proceed"; and "You've owned your product for" with a dropdown menu labeled "Click to select". Below these is a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from "Not at all likely" (0) to "Extremely likely" (10). A "Next" button is at the bottom right. At the bottom of the page, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", and a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." The page number "1 of 2" is also visible.

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Vzorec anketa strank, ki je prikazan, je v angleščini. Logitech na svojem spletnem mestu podpira številne jezike.



1



**XS**



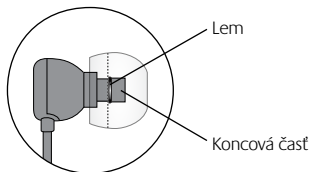
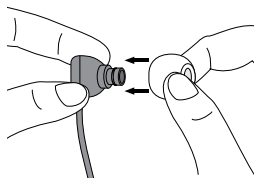
**S**



**M**

Vyberte si veľkosť vankúšikov na slúchadlá – od veľmi malých (XS) až po stredné (M) – podľa toho, ktoré vám najviac vyhovujú. Výber správnej veľkosti vankúšikov na slúchadlá pomáha zabezpečiť pohodlné vloženie a prichytenie a optimálnu kvalitu zvuku.

2



Vankúšiky na slúchadlá pripevníte ku koncovej časti slúchadiel. Pritlačte vankúšiky na slúchadlá za lem na koncovej časti slúchadiel, aby sa pri používaní neoddelili.

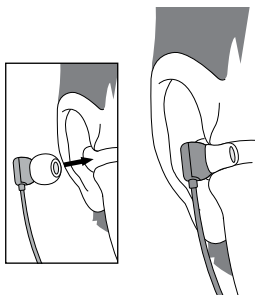
3



Zapojte konektor kábla slúchadiel do 3,5-milimetrového konektora na prehrávači iPod® alebo MP3.

Tieto slúchadlá fungujú s prehrávačmi iPod® a MP3 a s prenosnými počítačmi s 3,5-milimetrovým zvukovým konektorom.

4



Slúchadlá vložte jemne do uší tak, aby boli správne prichytené: R do pravého ucha, L do ľavého. Slúchadlá nikdy nevyberajte z uší ťahaním za kábel.

5



Pred uložením stočte kábel okolo prstov. Ak chcete slúchadlá vyčistiť, odstráňte vankúšiky a utrite ich čistou handrou.

## Riešenie problémov

- Žiadny zvuk – uistite sa, že 3,5-milimetrový konektor slúchadiel je úplne zapojený do konektora pre slúchadlá na prehrávači iPod alebo MP3.
- Slabé basové tóny – skontrolujte prichytenie vankúšikov na slúchadlá, alebo vyskúšajte inú veľkosť vankúšikov.
- Uvoľnené vankúšiky na slúchadlá – pripevnite vankúšiky ku koncovej časti slúchadiel. Postup nájdete v kroku 2.
- Znížená kvalita zvuku – odstráňte vankúšiky na slúchadlá, vyhľadajte prekážku na koncovej časti slúchadiel a pomocou čistej handričky ju odstráňte.
- Chýbajúce vankúšiky na slúchadlá – prejdite na lokalitu [www.logitech.com](http://www.logitech.com) a žiadajte náhradu.

## Technické údaje

**Dĺžka kábla:** 115 cm

**Hmotnosť:** 12 g

**Citlivosť:** 105 dB/mW (1 kHz)

**Frekvenčná odozva:** 20 Hz – 20 kHz

**Impedancia:** 16 ohmov

**Izolácia šumu:** 24 dB

**Konektor:** 3,5 mm

**Informácie o produkte:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Technická podpora:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (telefónne čísla sú uvedené v tomto dokumente)

**Registrácia produktu:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Ochrana sluchu:** Prečítajte si bezpečnostné pokyny v dokumente *Dôležité informácie*.



**Sluch a zdravie sú veľmi dôležité!** Prezrite si bezpečnostné pokyny v dokumente *Dôležité informácie*.

## Čo si myslíte?

Venujte nám chvíľu času a povedzte nám to.  
Ďakujeme vám za kúpu nášho produktu.\*



The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product category" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product" with a dropdown menu labeled "Select a product family above before proceed"; and "You've owned your product for" with a dropdown menu labeled "Click to select". Below these is a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). A "Next" button is visible at the bottom right of the form. At the very bottom of the page, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", along with a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved."

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Ukážka *Prieskumu zákazníkov* uvedená na tomto mieste je v angličtine. Na svojej webovej lokalite podporuje spoločnosť Logitech aj mnohé iné jazyky.



1



**XS**



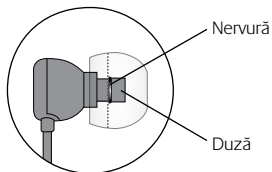
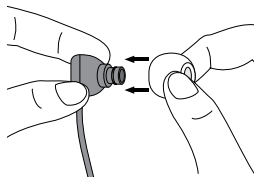
**S**



**M**

Alegeți o dimensiune a suportului pentru ureche, de la extra mică (XS) la medie (M), cea mai potrivită pentru urechile dvs. Selectarea corectă a dimensiunii suportului pentru ureche asigură o poziționare și o izolare confortabilă, pentru a obține o calitate optimă a sunetului.

2



Atașați suporturile pentru ureche la duza căștii. Împingeți suportul pentru ureche dincolo de nervura duzei, astfel încât acesta să nu se desprindă de duză în timpul utilizării.

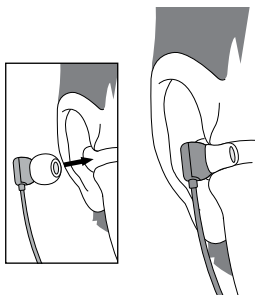
3



Introduceți conectorul cablului de cască în mufa căștii de 3,5 mm de la iPod® sau de la playerul MP3.

Căștile funcționează cu iPod®, cu playere MP3 și cu laptopuri cu o mufă audio de 3,5 mm.

4



Introduceți cu atenție casca în ureche pentru a obține o bună izolare: R pentru urechea dreaptă, respectiv L pentru urechea stângă. Nu scoateți niciodată casca din ureche trăgând de cablu.

5



Depozitați înfășurând cablul în jurul degetelor. Pentru curățare, scoateți suportul și ștergeți cu o lavetă curată.



## Depanare

- Sunetul nu se aude – asigurați-vă că ați introdus complet conectorul de 3,5 mm al căștii în mufa pentru cască de la iPod sau de la playerul MP3.
- Bas slab – verificați izolația suportului pentru ureche; încercați un suport pentru ureche de o altă dimensiune.
- Suport pentru ureche detașat – fixați ferm suportul pentru ureche pe duzele căștilor. Consultați pasul 2.
- Calitate diminuată a sunetului – scoateți suporturile pentru ureche, verificați dacă duza nu prezintă blocaje și ștergeți cu o lavetă curată.
- Nu aveți suporturi pentru ureche – pentru suporturi de schimb, accesați [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

## Specificații tehnice

**Lungimea cablului:** 115 cm

**Greutatea produsului:** 12 g

**Sensibilitate:** 105 dB/mW (1 KHz)

**Răspuns în frecvență:** 20 Hz – 20 KHz

**Impedanță:** 16 ohmi

**Izolare a zgomotului:** 24 dB

**Mufă:** 1/8 inchi - 3,5 mm

**Informații despre produs:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Asistență:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (utilizați numerele de telefon din acest document)

**Înregistrarea produsului:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Protejați-vă auzul:** Citiți instrucțiunile de siguranță din *documentul Informații importante*.



**Auzul și sănătatea sunt importante!** Consultați instrucțiunile de siguranță din *documentul Informații importante*.

## Ce părere aveți?

**Acordați-ne un minut pentru a ne spune.  
Vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru.\***



The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a "Click to Select" dropdown; "Product category" with a "Click to Select" dropdown; "Product" with a "Select a product family above before proceed" dropdown; and "You've owned your product for" with a "Click to select" dropdown. A Likert scale question asks "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with options from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). A "Next" button is at the bottom right. Footer text includes "Terms of Use Privacy + Security Subscribe" and "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Exemplul *Sondaj clienți* afișat aici este în limba engleză. Site-ul Web Logitech oferă suport pentru mai multe limbi.



1



**XS**



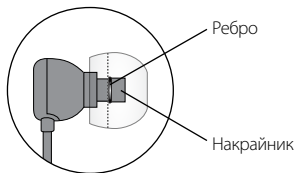
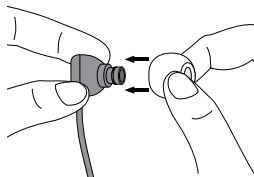
**S**



**M**

Изберете размер на възглавничките за уши от много малки (XS) до средни (M), в зависимост от това кой пасва най-добре на ушите ви. Изборът на подходящи накрайници помага да осигурите удобство при носене и плътно пасване за оптимално качество на звука.

2



Поставете възглавничките върху краищата на слушалките. Натиснете възглавничката, така че да премине след реброто на края на слушалката, за да не падне възглавничката по време на използване.

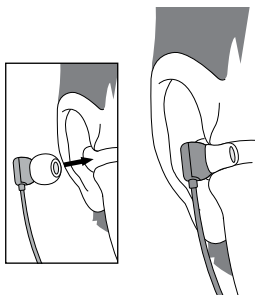
3



Поставете съединителя на кабела в 3,5-мм гнездо за слушалки на вашия iPod® или MP3 плейър.

Вашите слушалки работят с iPod®, MP3 плейъри и лаптопи с 3,5 мм аудио жак.

4



Внимателно поставете слушалката в ухото си за добро прилягане: R за дясното ухо; L за лявото. Никога не дърпайте кабела, за да извадите слушалката от ухото си.

5



Съхранявайте, като навийте кабела около пръстите си. За почистване, махнете възглавничките и избършете с чиста кърпа.

## Отстраняване на неизправности

- Няма звук – уверете се, че конекторът на слушалките с размер 3,5 мм е поставен плътно в жака на слушалката на iPod или MP3 плейъра.
- Слаб бас – проверете дали възглавничката пасва добре; опитайте с друг размер възглавнички.
- Възглавничките са се откачили – поставете внимателно възглавничките върху краищата на слушалките. Вижте стъпка 2.
- Влошено качество на звука – махнете възглавничките, проверете за запушване в слушалката и избършете с чиста кърпа.
- Липсващи възглавнички – посетете [www.logitech.com](http://www.logitech.com), за да ги смените.

## Технически спецификации

**Дължина на кабела:** 115 см

**Тегло на продукта:** 12 гр.

**Чувствителност:** 105 dB/mW (1 KHz)

**Честотна лента:** 20 Hz – 20 KHz

**Импеданс:** 16 ома

**Шумоизолиране:** 24 dB

**Жак:** 1/8 инча - 3,5 мм

**Информация за продукта:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Поддръжка:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (вижте телефонните номера в този документ)

**Регистрация на продукта:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

**Пазете слуха си:** Прочетете указанията за безопасност в *документа с важна информация*.



**Слухът и здравето ви са от съществено значение!**

Моля, разгледайте указанията за безопасност в *документа с важна информация*.

## Какво мислите?

Отделете няколко минути, за да ни кажете.  
Благодарим ви, че закупихте нашия продукт.\*



The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a "Click to Select" dropdown; "Product category" with a "Click to Select" dropdown; "Product" with a "Select a product family above before proceed" dropdown; and "You've owned your product for" with a "Click to select" dropdown. Below these is a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with a scale from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). A "Next" button is at the bottom right. At the bottom of the page, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", and a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Показаната тук примерна Анкета сред клиентите е на английски език. Logitech поддържа много езици в сайта си.



1



**XS**



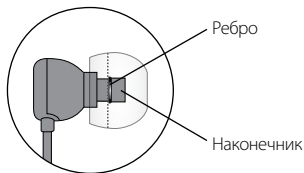
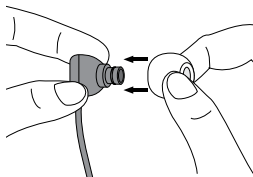
**S**



**M**

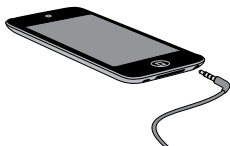
Виберіть подушечки відповідного розміру, наприклад маленькі, дуже маленькі (XS) чи середні (M), які найкраще підходять до ваших вух. Вибір подушечок належного розміру дає змогу зручно використовувати навушники й гарантує досягнення оптимального рівня ізоляції та якості звуку.

2



Приєднайте подушечки до наконечників навушників. Натягніть подушечку до ребра на наконечнику, щоб вона не спала з нього під час використання.

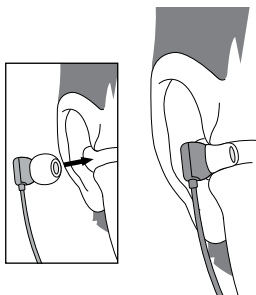
3



Вставте рознім кабелю навушників у відповідне 3,5-міліметрове гніздо на плеєрі iPod® або MP3-плеєрі.

Навушники працюють із плеєром iPod®, MP3-плеєрами та ноутбуками, обладнаними 3,5-міліметровим аудіорознімом.

4



Обережно вставляйте навушники у вуха, звертаючи увагу на відповідні позначки: R – для правого вуха, L – для лівого. Ніколи не виймайте навушники з вух, потягнувши за кабель.

5



Якщо навушники не використовуються, скрутіть їх кабель у кільце, намотавши на пальці. Для очищення зніміть подушечки та протріть їх чистою серветкою.



## Виправлення неполадок

- Звук відсутній. Переконайтеся, що рознім навушників (діаметр якого дорівнює 3,5 мм) належним чином вставлено у гніздо плеєра iPod або MP3-плеєра.
- Слабкі басы. Перевірте ізоляцію подушечки. Спробуйте подушечку іншого розміру.
- Від'єднання подушечок. Надійно приєднайте подушечки до наконечників навушників. Див. крок 2.
- Знизилася якість звуку. Зніміть подушечки, перевірте, чи не забруднено наконечники та протріть їх чистою серветкою.
- Ви загубили подушечки. Перейдіть на веб-сайт [www.logitech.com](http://www.logitech.com), щоб отримати відомості про запасні аксесуари.

## Технічні характеристики

**Довжина кабелю:** 115 см

**Вага виробу:** 12 г

**Чутливість:** 105дБ/мВт (1 кГц)

**Частотна характеристика:** 20 Гц – 20 кГц

**Повний опір:** 16 Ом

**Шумоізоляція:** 24 дБ

**Гніздо:** 1/8 дюйми – 3,5 мм

**Інформація про продукт:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Підтримка:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (див. номери телефонів у цьому документі)

**Реєстрація продукту:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

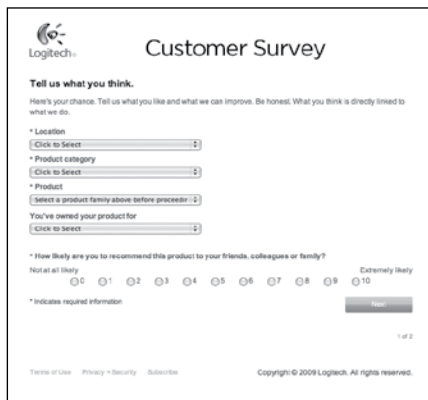
**Захист органів слуху:** ознайомтеся із правилами техніки безпеки в документі *"Важлива інформація"*.



**Слух і здоров'я – понад усе!** Ознайомтеся із правилами техніки безпеки в документі *"Важлива інформація"*.

## Ваші міркування

Будь ласка, поділіться з нами своїми враженнями.  
Дякуємо за покупку нашого продукту.\*



The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Tell us what you think. Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a "Click to Select" dropdown; "Product category" with a "Click to Select" dropdown; "Product" with a "Select a product family above before proceed" dropdown and a "You've owned your product for" dropdown; and a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with a scale from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). A "Next" button is at the bottom right. At the bottom of the page, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", and a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved." and "1 of 2".

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Зразок опитування користувачів наведено англійською мовою. Веб-сайт Logitech доступний багатьма мовами.



1



XS



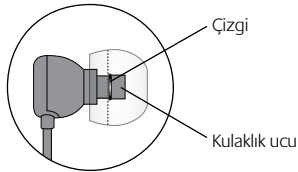
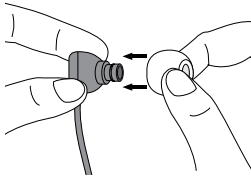
S



M

Ekstra küçük (XS) ve orta (M) arasındaki boyutlardan kulaklarınız için en uygun kulak başlığı boyutunu seçin. Doğru kulak başlığını seçmek, en iyi ses kalitesini elde etmenizi sağlayacak bir rahatlık ve yerleşim sunacaktır.

2



Kulak başlıklarını kulaklığın ucuna tutturun. Kulak başlığının kullanım sırasında kulaklığın ucundan çıkmaması için başlığı ucun üzerindeki çizgiye geçene kadar itin.

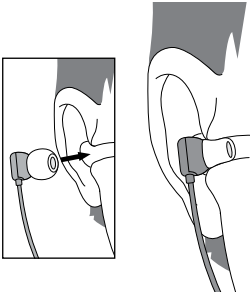
3



Kulaklık kablo konektörünü iPod® veya MP3 çalarınızdaki 3,5 mm'lik kulaklık jakına takın.

Kulaklıklarınız iPod®, MP3 çalarlar ve 3,5 mm ses jakı olan dizüstü bilgisayarlarda da çalışır.

4



İyi bir şekilde oturması için kulaklığı kulağınıza yavaşça yerleştirin: R sağ kulağa; L sol kulağa gelecektir. Kulaklığı asla kablosundan çekerek kulağınızdan çıkarmayın.

5



Kabloyu parmaklarınıza sarın ve o şekilde saklayın. Temizlemek için başlığı çıkarıp temiz bir bezle silin.

## Sorun giderme

- Ses yok - 3,5 mm'lik kulaklık konektörünün iPod veya MP3 çaların kulaklık jakına tam oturduğundan emin olun.
- Düşük bas – kulak başlığının yerleşimini kontrol edin; başka boyuttaki bir kulak başlığını deneyin.
- Kulak başlıkları çıkıyor - kulak başlıklarını kulaklığın ucuna sağlam bir şekilde oturtun. 2. adıma bakın.
- Ses kalitesinde azalma var - kulak başlıklarını çıkarın, kulaklığın ucunda tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin ve temiz bir bezle silin.
- Kulak başlıkları kayboldu - yenilerini almak için [www.logitech.com](http://www.logitech.com) adresini ziyaret edin.

## Teknik özellikler

**Kablo uzunluğu:** 115cm

**Ürün ağırlığı:** 12g

**Hassasiyet:** 105dB/mW (1KHz)

**Frekans Yanıtı:** 20Hz-20KHz

**Empedans:** 16 ohms

**Gürültü Yalıtımı:** 24dB

**Giriş:** 1/8inç - 3,5mm

**Ürün bilgileri:** [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

**Destek:** [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (bu belgedeki telefon numaralarına bakın)

**Ürün kaydı:** [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)


**Kulaklarınızı koruyun:** *Önemli Bilgiler Belgesindeki* güvenlik yönergelerini okuyun.



**İşitmek ve Sağlık Kritik Önemdedir!** Lütfen *Önemli Bilgiler Belgesi* altındaki güvenlik talimatlarına göz atın.

## Ne düşünüyorsunuz?

Lütfen birkaç dakikanızı ayırarak düşüncelerinizi bizimle paylaşın.  
Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkürler.\*



The image shows a screenshot of a Logitech Customer Survey form. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The main heading is "Tell us what you think." Below this, there is a sub-heading: "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections with dropdown menus and a rating scale. The sections are: "Location" (Click to Select), "Product category" (Click to Select), "Product" (Select a product family above before proceed), "You've owned your product for" (Click to select), and a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with a rating scale from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). At the bottom, there is a "Next" button, a "1 of 2" indicator, and footer text: "Terms of Use Privacy Security Subscribe Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved."

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* Burada gösterilen *Müşteri Anketi* örneği İngilizcedir. Logitech web sitesinde birçok dil desteklenmektedir.

ما رأيك؟

نستأذّنك في دقيقة واحدة من وقتك لتعبّر لنا عن رأيك.  
شكراً على شرائك منتجنا.\*

The image shows a screenshot of a web-based customer survey form for Logitech. The form is titled "Customer Survey" and includes the Logitech logo. The instructions read: "Here's your chance. Tell us what you like and what we can improve. Be honest. What you think is directly linked to what we do." The form contains several sections: "Location" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product category" with a dropdown menu labeled "Click to Select"; "Product" with a dropdown menu labeled "Select a product family above before proceed"; and "You've owned your product for" with a dropdown menu labeled "Click to select". Below these is a Likert scale question: "How likely are you to recommend this product to your friends, colleagues or family?" with a scale from 0 (Not at all likely) to 10 (Extremely likely). A "Next" button is visible at the bottom right of the form. At the bottom of the page, there are links for "Terms of Use", "Privacy", "Security", and "Subscribe", along with a copyright notice: "Copyright © 2009 Logitech. All rights reserved."

[www.logitech.com/jithink](http://www.logitech.com/jithink)

\* نموذج استطلاع رأي العملاء المعروض هنا مقدّم باللغة الإنجليزية. إلا أن Logitech نوَقّر العديد من اللغات على موقعها الإلكتروني.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

- عدم وجود صوت - تأكد من إدخال طرف توصيل سماعة الأذن بمقاس 3.5 م بالكامل في مقبس سماعة الرأس لجهاز iPod أو مُشغِّل MP3.
- صوت الجهير ضعيف - تحقق من إحكام تثبيت وسادة الأذن أو جرب وسادة بحجم آخر.
- وسائد الأذن مفصولة - أحكم تثبيت وسائد الأذن على فوهة سماعة الأذن. راجع الخطوة 2.
- جودة الصوت ضعيفة - أخرج وسائد الأذن. وتحقق من عدم وجود انسداد بالفوهة، وامسح بقطعة قماش نظيفة.
- وسائد الأذن مقفودة - انتقل إلى [www.logitech.com](http://www.logitech.com) للحصول على وسائد بديلة.

## المواصفات الفنية

طول الكابل: 115 سم

وزن المنتج: 12 جم

الحساسية: 105 ديسيبل/ميلي وات (1 كيلوهرتز)

استجابة التردد: 20 هرتز - 20 كيلوهرتز

المعاوقة: 16 أوم

عزل الضوضاء: 24 ديسيبل

المقبس: 1/8 بوصة - 3.5 م

معلومات المنتج: [www.logitech.com](http://www.logitech.com)

الدعم: [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) (راجع أرقام الهواتف في هذا المستند)

تسجيل المنتج: [www.logitech.com/register](http://www.logitech.com/register)

حماية حاسة السمع: اقرأ إرشادات السلامة الواردة في مستند المعلومات المهمة.

تمثل حاسة السمع والصحة أمراً في غاية الأهمية! يرجى مراجعة إرشادات السلامة الواردة في مستند المعلومات المهمة..





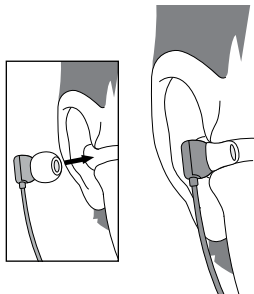
أدخل طرف توصل كبل سماعة الأذن في مقبس سماعة الرأس مقاس 3.5 مم بوحدة iPod® أو مُشغِّل MP3.

تعمل سماعات الأذن مع جهاز iPod® ومشغلات MP3 وأجهزة الكمبيوتر المحمول باستخدام مقبس صوت مقاس 3.5 مم.



3

أدخل سماعة الأذن برفق في أذنك لإحكام تثبيتها: R للأذن اليمنى. و L للأذن اليسرى. يُمنع منعًا باتًا إخراج سماعة أذن من أذنك من خلال نزع الكبل الخاص بها.



4

قم بالتخزين من خلال لف الكبل حول أصابعك. للتنظيف. أخرج الوسادة وامسحها بقطعة قماش نظيفة.



5



اختر وسادة أذن من المقاس الصغير أو الصغير جدًا (XS) إلى المتوسط (M). أيها أفضل لأذنيك. فاختيار الوسادة الصحيح يساعد في ضمان تثبيت السماعة بإحكام في الأذن وتحقيق جودة صوت مثلى.



XS

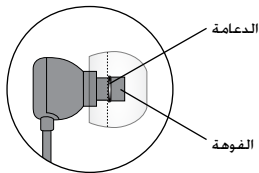
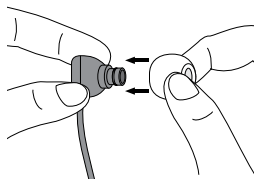


S



M

1



2

ركّب وسائد الأذن في فوهة سماعة الأذن. وادفع الوسادة بحيث تمر عبر الدعاماة الموجودة على الفوهة؛ وبالتالي لن تنفصل الوسادة عن الفوهة أثناء الاستخدام.



[www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support)

België/Belgique Dutch: +32-(0)2 200 64 44;  
French: +32-(0)2 200 64 40

Česká Republika +420 239 000 335

Danmark +45-38 32 31 20

Deutschland +49-(0)69-51 709 427

España +34-91-275 45 88

France +33-(0)1-57 32 32 71

Ireland +353-(0)1 524 50 80

Italia +39-02-91 48 30 31

Magyarország +36-177-74-853

Nederland +31-(0)-20-200 84 33

Norge +47-(0)24 159 579

Österreich +43-(0)1 206 091 026

Polska 00800 441 17 19

Portugal +351-21-415 90 16

Россия +7(495) 641 34 60

Schweiz/Suisse D +41-(0)22 761 40 12  
Svizzera F +41-(0)22 761 40 16  
I +41-(0)22 761 40 20  
E +41-(0)22 761 40 25

South Africa 0800 981 089

Suomi +358-(0)9 725 191 08

Sverige +46-(0)8-501 632 83

Türkiye 00800 44 882 5862

United Arab Emirates 8000 441-4294

United Kingdom +44-(0)203-024-81 59

European, Mid. East., & African Hq. Morges, Switzerland English: +41-(0)22 761 40 25  
Fax: +41-(0)21 863 54 02

Eastern Europe English: 41-(0)22 761 40 25

United States +1 646-454-3200

Argentina +0800 555 3284

Brasil +0800 891 4173

Canada +1-866-934-5644

Chile +1230 020 5484

Latin America +55 11 3444 6761

Mexico +001 800 578 9619



**[www.logitech.com](http://www.logitech.com)**

© 2011 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. All other trademarks are the property of their respective owners.

**621-000037.002**